

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 審計署

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 名單

#### Lista

審計署為填補人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公布投考人的最後成績如下：

|           |       |
|-----------|-------|
| 合格投考人：    | 分     |
| 陳倩婷 ..... | 77.44 |

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公布翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月八日審計長批示確認)

二零一七年二月七日於審計署

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 梅雪麗

正選委員：特級技術輔導員 胡秀嫻

首席技術輔導員 黎少鳳

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

#### 公告

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並上載於本署及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Chan Sin Teng.....         | 77,44   |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 8 de Fevereiro de 2017).

Comissariado da Auditoria, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Mui Sut Lai, adjunta-técnica especialista principal.

*Vogais efectivas:* Wu Sao Han, adjunta-técnica especialista; e

Lai Sio Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

#### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e disponibilizada nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do CA, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年二月九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 9 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 海 關

### 名 單

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，經於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制專業職程第一職階機械專業關員十一缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

合格應考人：

專業職程

| 次序  | 編號      | 姓名   | 分    |
|-----|---------|------|------|
| 1.º | 10210SA | 周多   | 81.5 |
| 2.º | 10110SA | 歐陽家俊 | 80.6 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一七年一月二十六日批示確認)

二零一七年二月九日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 檢 察 長 辦 公 室

### 公 告

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de onze lugares de verificador alfandegário mecânico, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

*Candidatos aprovados:*

Carreira de especialistas

| Ordem Número | Nome                      | valores |
|--------------|---------------------------|---------|
| 1.º          | 10 210SA Zhou Duo         | 81,5    |
| 2.º          | 10 110SA Ao Ieong Ka Chon | 80,6    |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Janeiro de 2017).

Serviços de Alfândega, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizada nas páginas

招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，以及上載於檢察院網頁及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

electrónicas do Ministério Público e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 新聞局

### 名單

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 黃艷芳..... | 81.50 |
| 2.º 李穎桐..... | 81.33 |
| 3.º 劉素瑩..... | 80.44 |

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年二月六日批示認可)

二零一七年一月二十四日於新聞局

典試委員會：

主席：楊寶琴

委員：區鑑華

陳裕康

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

| Candidatos aprovados:  | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Wong Im Fong.....  | 81,50   |
| 2.º Lei Weng Tong..... | 81,33   |
| 3.º Lao Sou Ieng.....  | 80,44   |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Pou Kam.

*Vogais:* Au Kam Va; e

Chan U Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 澳門基金會

## FUNDAÇÃO MACAU

## 公告

## Anúncio

茲特通告，有關公佈於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的「第1/2017號公開招標——澳門記憶系統平台開發項目」，招標實體已於二零一七年二月六日舉行解釋會，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新馬路61-75號永光廣場7樓，澳門基金會辦公室查閱。

二零一七年二月八日於澳門基金會

行政委員會主席 吳志良

(是項刊登費用為 \$920.00)

Relativamente ao Concurso Público n.º 1/2017 – Projecto de Desenvolvimento do Sistema «Memórias de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, vem a Fundação Macau dar conhecimento de que a entidade que promove a realização do concurso organizou uma sessão de esclarecimento, no dia 6 de Fevereiro de 2017, onde foram prestadas informações complementares conforme a necessidade e que foram apenas ao processo do presente concurso.

Estes esclarecimentos complementares podem ser consultados no horário de expediente da Fundação Macau, situada na Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau.

Fundação Macau, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Wu Zhiliang*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 個人資料保護辦公室

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## 公告

## Anúncio

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月九日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 行政公職局

## 名單

行政公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階一  
等高級技術員（資訊範疇）七缺，以審查文件方式進行的限制  
性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十一月  
二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈  
投考人最後成績如下：

| 及格投考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 林穎.....  | 87.22 |
| 2.º 葉家輝..... | 82.00 |
| 3.º 高子毅..... | 81.11 |
| 4.º 陳智恆..... | 80.94 |
| 5.º 陳志豪..... | 80.67 |
| 6.º 梁少明..... | 80.50 |
| 7.º 黃啓明..... | 80.00 |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級  
培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起  
計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年二月二日行政法務司司長的批示認可）

二零一七年一月二十日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳子健

委員：鮑志偉

鮑健珍

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

## 公告

為填補公共部門第一職階二等技術輔導員一百六十三個  
（163）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等技  
術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考  
通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行  
政區公報》第二組），現根據第14/2016號行政法規《公務人員的  
招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將綜合能力評  
估程序的臨時名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condi-  
cionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de  
técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática,  
da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direc-  
ção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto  
por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Re-  
gião Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23  
de Novembro de 2016:

| Candidatos aprovados:   | Classificação |
|-------------------------|---------------|
| 1.º Lam Weng.....       | 87,22         |
| 2.º Ip Ka Fai.....      | 82,00         |
| 3.º Kou Chi Ngai.....   | 81,11         |
| 4.º Chan Chi Hang.....  | 80,94         |
| 5.º Chan Chi Hou.....   | 80,67         |
| 6.º Leong Sio Meng..... | 80,50         |
| 7.º Wong Kai Meng.....  | 80,00         |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo  
n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos  
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candi-  
datos podem interpor recurso da presente lista para a enti-  
dade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez  
dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a  
Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 20 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chan Chi Kin.

*Vogais:* Pau Chi Wai; e

Pau Kin Chan.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do  
Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento,  
selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores  
dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de aten-  
dimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função  
Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administra-  
ção Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado,  
dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às  
17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada  
na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a  
lista provisória da etapa de avaliação de competências integra-  
das do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação  
de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e três (163)

大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一七年二月九日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

為填補公共部門第一職階勤雜人員二十三個（23）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階勤雜人員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組），現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將綜合能力評估程序的臨時名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一七年二月九日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$920.00）

lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória da etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três (23) lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局以考核方式進行普通對外入職開考，招考進入登記官及公證員職程的實習員十二名，以填補登記及公證機關以及法務局的人員編制第一職階登記官及公證員六缺，以及在有效期內所出現的空缺，有關的開考通告已公布於二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組，現公布最後成績名單如下：

合格准考人：

| 名次  | 姓名       | 總成績   |
|-----|----------|-------|
| 1.º | 何建豪..... | 77.84 |

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de 12 estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de seis vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do concurso, na categoria de conservador e notário, 1.º escalão, dos quadros do pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

*Candidatos aprovados:*

| Lugar | Nome            | Pontuação final |
|-------|-----------------|-----------------|
| 1.º   | Ho Kin Hou..... | 77,84           |

| 名次   | 姓名                 | 總成績   | Lugar | Nome                   | Pontuação final |
|------|--------------------|-------|-------|------------------------|-----------------|
| 2.º  | 陳景禧.....           | 73.20 |       |                        |                 |
| 3.º  | 何泳禧.....           | 72.17 | 2.º   | Chan Keng Hei.....     | 73,20           |
| 4.º  | 黃滋滢.....           | 69.22 | 3.º   | Ho Weng Hei.....       | 72,17           |
| 5.º  | 戚雪平.....           | 68.99 | 4.º   | Wong Un Ieng.....      | 69,22           |
| 6.º  | Tang Shu Qing..... | 67.11 | 5.º   | Chek Sut Peng.....     | 68,99           |
| 7.º  | 何嘉威.....           | 63.82 | 6.º   | Tang Shu Qing.....     | 67,11           |
| 8.º  | 李宗興.....           | 63.47 | 7.º   | Ho Ka Wai.....         | 63,82           |
| 9.º  | 陸嘉朗.....           | 63.29 | 8.º   | Lei Chong Heng.....    | 63,47           |
| 10.º | 梁志聰.....           | 62.86 | 9.º   | Lok Ka Long.....       | 63,29           |
| 11.º | 梁潔歡.....           | 62.32 | 10.º  | Leong Chi Chong.....   | 62,86           |
| 12.º | 倪韋昕.....           | 62.04 | 11.º  | Leong Kit Fun.....     | 62,32           |
| 13.º | 胡婉達.....           | 62.01 | 12.º  | Ngai Wai Ian.....      | 62,04           |
| 14.º | 梁采怡.....           | 61.44 | 13.º  | Wu Un Tat.....         | 62,01           |
| 15.º | 王玉梅.....           | 61.24 | 14.º  | Liang Tsai I.....      | 61,44           |
| 16.º | 何智偉.....           | 60.99 | 15.º  | Wong Lok Mui.....      | 61,24           |
| 17.º | 陳家耀.....           | 60.66 | 16.º  | Ho Chi Wai.....        | 60,99           |
| 18.º | 李偉雄.....           | 60.51 | 17.º  | Chan Ka Io.....        | 60,66           |
| 19.º | 梁子健.....           | 60.50 | 18.º  | Lei Wai Hong.....      | 60,51           |
| 20.º | 郭美惠.....           | 59.14 | 19.º  | Paulo Leong.....       | 60,50           |
| 21.º | 鄭麗霞.....           | 59.04 | 20.º  | Kuok Mei Wai.....      | 59,14           |
| 22.º | 吳海燕.....           | 58.78 | 21.º  | Cheang Lai Ha.....     | 59,04           |
| 23.º | 黃嘉琪.....           | 58.70 | 22.º  | Ng Hoi In.....         | 58,78           |
| 24.º | 陳永健.....           | 57.09 | 23.º  | Wong Ka Kei.....       | 58,70           |
| 25.º | 鄧淑芬.....           | 56.84 | 24.º  | Chan Weng Kin.....     | 57,09           |
| 26.º | 庄鳳蘭.....           | 56.41 | 25.º  | Tang Sok Fan.....      | 56,84           |
| 27.º | 徐瑞賢.....           | 55.97 | 26.º  | Chong Fong Lan.....    | 56,41           |
| 28.º | 司徒偉東.....          | 55.50 | 27.º  | Choi Soi In.....       | 55,97           |
| 29.º | 鍾淑芳.....           | 55.48 | 28.º  | Si Tou Wai Tong.....   | 55,50           |
| 30.º | 吳梅端.....           | 55.23 | 29.º  | Chong Sok Fong.....    | 55,48           |
| 31.º | 張慧敏.....           | 55.04 | 30.º  | Ng Mui Tun.....        | 55,23           |
| 32.º | 李霞.....            | 54.32 | 31.º  | Cheong Wai Man.....    | 55,04           |
| 33.º | 吳俊文.....           | 53.40 | 32.º  | Lei Ha.....            | 54,32           |
| 34.º | 歐陽卓然.....          | 52.99 | 33.º  | Ng Chon Man.....       | 53,40           |
| 35.º | 劉添樂.....           | 52.12 | 34.º  | Ao Ieong Cheok In..... | 52,99           |
| 36.º | 朱倩文.....           | 51.90 | 35.º  | Lao Tim Lok.....       | 52,12           |
|      |                    |       | 36.º  | Chu Sin Man.....       | 51,90           |

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因放棄第一項甄選方法（澳門特別行政區法律體系的知識考試）而被淘汰之准考人：2名；

*Observações:*

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem desistido das provas do 1.º método de selecção (prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da Região Administrativa Especial de Macau): 2 candidatos;

——因缺席第一項甄選方法（澳門特別行政區法律體系的知識考試）而被淘汰之准考人：151名；

——因放棄第二項甄選方法（語言知識考試——筆試）而被淘汰之准考人：1名；

——因缺席第二項甄選方法（語言知識考試——筆試）而被淘汰之准考人：2名；

——因缺席第二項甄選方法（語言知識考試——口試）而被淘汰之准考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因在第一項甄選方法（澳門特別行政區法律體系的知識考試）中得分低於50分而被淘汰之准考人：146名；

——因在最後成績得分低於50分而被淘汰之准考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，准考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內，就本成績名單向行政法務司司長提出訴願。

被錄取入讀“登記官及公證員職程入職實習”的准考人，必須於二零一七年六月十二日上午九時，到位於澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈十樓法律及司法培訓中心演講廳報到，並正式上課。

（經行政法務司司長於二零一七年二月三日的批示認可）

二零一七年一月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：民事登記局登記官 梁德富

正選委員：商業及動產登記局登記官 譚佩雯

第一公證署公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$4,900.00）

## 公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第14/2016號行政法規的規定，以審查文件及有限制方式，為法務局

— Excluídos por terem faltado às provas do 1.º método de selecção (prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da Região Administrativa Especial de Macau): 151 candidatos;

— Excluído por ter desistido das provas do 2.º método de selecção (prova de conhecimentos linguísticos — prova escrita): 1 candidato;

— Excluídos por terem faltado às provas do 2.º método de selecção (prova de conhecimentos linguísticos — prova escrita): 2 candidatos;

— Excluído por ter faltado às provas do 2.º método de selecção (prova de conhecimentos linguísticos — prova oral): 1 candidato.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido nas provas do 1.º método de selecção (prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da Região Administrativa Especial de Macau) classificação inferior a 50 valores: 146 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 4 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Os candidatos admitidos ao «Estágio para ingresso na carreira de conservador e notário» deverão apresentar-se no próximo dia 12 de Junho de 2017, pelas 9,00 horas, no Auditório do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 10.º andar, para iniciar o curso de habilitação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Leong Tak Fu, conservador da Conservatória do Registo Civil.

*Vogais efectivos:* Tam Pui Man, conservadora da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis; e

Lou Soi Cheong, notário do Primeiro Cartório Notarial.

(Custo desta publicação \$ 4 900,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sito no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na



之公務人員進行晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制內人員空缺：

一般行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員二缺。

II. 以行政任用合同制度任用的人員空缺：

資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺；

行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員一缺；

行政範疇第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺。

二零一七年二月九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

internet da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral.

II. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de administração;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

二、行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

2. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da internet desta Direcção de Serviços e da Direcção dos

職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》  
公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a  
apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do pri-  
meiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio  
no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de  
Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Fevereiro de  
2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 印務局

### 名單

印務局為填補編制內高級技術員職程第一職階一等高級技  
術員一缺（資訊範疇），以審查文件方式進行限制性晉級開考，  
其開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特  
別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 劉志斐..... | 78.89 |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級  
培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門  
特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提  
起上訴。

(行政法務司司長於二零一七年一月二十六日批示認可)

二零一七年二月六日於印務局

典試委員會：

主席：處長 羅小敏

委員：科長 李麗珍

首席高級技術員 陳志生

印務局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技  
術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公  
告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區  
公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 張艷芳..... | 93.12 |

## IMPrensa Oficial

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, docu-  
mental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de  
técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática,  
da carreira de técnico superior do quadro da Imprensa Oficial,  
aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Ad-  
ministrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezem-  
bro de 2016:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Lau Chi Fei.....           | 78,89   |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo  
n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de  
acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato  
pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias  
úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no  
*Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a  
Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2017).

Imprensa Oficial, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lo Sio Man, chefe de divisão.

*Vogais:* Lei Lai Chan, chefe de secção; e

Chan Chi Sang, técnico superior principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, docu-  
mental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de  
adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira  
de adjunto-técnico do quadro da Imprensa Oficial, cujo anún-  
cio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i>       | valores |
| Cheong Im Fong Liza Manuela..... | 93,12   |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一七年一月二十六日批示認可)

二零一七年二月六日於印務局

典試委員會：

主席：處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

委員：科長 Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos

特級技術員 梁葦心

印務局為填補編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 周嘉茵..... | 82.39 |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一七年一月二十六日批示認可)

二零一七年二月六日於印務局

典試委員會：

主席：科長 Ricardo António de Assis Rodrigues

委員：特級技術員 梁葦心

特級技術輔導員 容偉俊

印務局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2017).

Imprensa Oficial, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão.

*Vogais:* Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos, chefe de secção; e

Leong Wai Sam, técnica especialista.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Chao Ka Ian.....           | 82,39   |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2017).

Imprensa Oficial, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe de secção.

*Vogais:* Leong Wai Sam, técnica especialista; e

Long Wai Chon, adjunto-técnico especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro da Imprensa Oficial, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

| 合格應考人:                                    | 分     | Candidatos aprovados:                     | valores |
|---|-------|---|---------|
| 1.º Fernando Jorge Lopes Sabugueiro ..... | 84.50 | 1.º Fernando Jorge Lopes Sabugueiro ..... | 84,50   |
| 2.º 戴嘉莉 .....                             | 82.25 | 2.º Cláudia Tavares .....                 | 82,25   |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一七年一月二十六日批示認可)

二零一七年二月六日於印務局

典試委員會：

主席：科長 Ricardo António de Assis Rodrigues

委員：特級技術輔導員 容偉俊

二等技術輔導員 周嘉茵

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2017).

Imprensa Oficial, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

*Presidente*: Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe de secção.

*Vogais*: Iong Wai Chon, adjunto-técnico especialista; e

Chao Ka Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe.

## 退休基金會

### 公告

為填補退休基金會以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。有關開考通告張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制內人員的空缺：

高級技術員職程的第一職階一高等級技術員二缺；

技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員二缺；

行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員一缺。

行政任用合同人員的空缺：

技術輔導員職程的第一職階特級技術輔導員一缺。

## FUNDO DE PENSÕES

### Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicados nas páginas electrónicas deste Fundo e dos SAFPs, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Lugares do quadro:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

二零一七年二月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以行政任用合同制度填補退休基金會技術員職程的第一職階一等技術員（工商管理範疇）兩缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）三缺。根據第23/2011

Fundo de Pensões, aos 10 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

São avisados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo do provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

São avisados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

São avisados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Fundo

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心(FBC) 14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一七年二月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

### 三十日告示

茲公佈，治安警察局已故退休警員陳志權之遺孀覃玉珠現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年二月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

### 經濟局

#### 公告

經濟局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處大堂，並上載於行政公職局網頁。

de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Fundo de Pensões, aos 10 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Cham Iok Chu, viúva de Chan Chi Kun, falecido, que foi guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 7 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

#### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, bem como pode ser consultada no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, nos termos definidos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年二月八日於經濟局

代局長 陳子慧

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

經濟局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取十五名二等督察實習員，以填補經濟局人員編制內督察職程第一職階二等督察十五缺，經於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的公報。現公佈更正確定名單，該確定名單張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

二零一七年二月九日於經濟局

典試委員會主席 陳子慧

(是項刊登費用為 \$754.00)

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), clicando no item «Recrutamento»), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de quinze vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do júri, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## 財 政 局

### 公 告

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一七年二月七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 勞 工 事 務 局

## 公 告

勞工事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年一月十一日在《澳門特別行政區公報》第二期第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處，並公佈於本局內聯網及行政公職局網頁。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年二月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為本局編制內人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一七年一月十八日在《澳門特別行政區公報》第三期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年二月九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)



## 博 彩 監 察 協 調 局

## 公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同任用的督察職程第一職階首席特級督察一缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處之告示板，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年二月六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$989.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e publicado na *internet* da DICJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表  
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一六年十二月三十一日  
Em 31 de Dezembro de 2016

澳門元  
(Patacas)

| 資產帳戶   | ACTIVO                       | 負債帳戶   | PASSIVO                 |
|--------|------------------------------|--------|-------------------------|
| 財政儲備資產 | Reservas financeiras da RAEM | 其他負債   | Outros valores passivos |
| 銀行結存   | Depósitos e contas correntes | 財政儲備資本 | Reservas patrimoniais   |
| 債券     | Títulos de crédito           | 基本儲備   | Reserva básica          |
| 外託管理基金 | Fundos discricionários       | 超額儲備   | Reserva extraordinária  |
| 其他投資   | Outras aplicações            | 本期盈餘   | Resultado do exercício  |
| 其他資產   | Outros valores activos       |        |                         |
| 總計     | Total do activo              | 總計     | Total do passivo        |
|        | 435,143,722,398.39           |        | 438,663,376,564.81      |
|        | 251,065,043,717.12           |        |                         |
|        | 135,258,644,051.70           |        |                         |
|        | 48,816,959,750.07            |        | 438,663,376,564.81      |
|        | 3,074,879.50                 |        | 132,823,898,700.00      |
|        |                              |        | 302,527,277,723.29      |
|        |                              |        | 3,312,200,141.52        |
|        |                              |        | 0.00                    |

財務暨人事處  
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos  
方慧敏  
*Fong Vai Man, Deyen*

行政委員會  
Pel'O Conselho de Administração  
丁連星  
*Anselmo Teng*  
陳守信  
*Chan Sau San*  
李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*  
萬美玲  
*Maria Luísa Man*  
黃立峰  
*Vong Lap Fong*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 公 告

## Anúncio

第3/2017/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 3/2017/DSFSM

根據保安司司長二零一七年二月二日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「黑色皮鞋」進行公開招標。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sapatos pretos».

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一七年三月二十一日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$52,500.00（澳門幣伍萬貳仟伍佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 21 de Março de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 52 500,00 (cinquenta e duas mil e quinhentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期為二零一七年三月二十二日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 22 de Março de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一七年二月三日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2017.

代局長 郭鳳美

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 司 法 警 察 局

## 公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式進行晉級開考，為填補司法警察局以下空缺：

## 1) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）兩缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺。

## 2) 行政任用合同人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（社區警務及公共關係範疇）一缺；

技術員職程第一職階特級技術員（行政及情報分析範疇）一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年二月六日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

為填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員十五缺，經於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

## 1. Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

## 2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de ligação entre polícia e comunidade e relações públicas, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizados nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年二月六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$950.00)

茲通知刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有相關培訓課程。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識考試（筆試）的合格准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網頁，以供查閱。上述開考為填補本局編制內刑事偵查人員組別之以下空缺：

第一職階二等督察十缺；

第一職階副督察十缺。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年二月九日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no sítio da *internet* desta Polícia, as listas dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (escrita) ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento dos seguintes lugares, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

Dez lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão;

Dez lugares de subinspector, 1.º escalão.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, referente à presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 懲 教 管 理 局

### 名 單

根據保安司司長於二零一五年十一月六日及二零一六年一月二十七日作出之批示，並經於二零一六年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，懲教管理局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取成績及格且得分最高的前三十二名男性投考人及二十二名女性投考人修讀培訓課程及進行實習，並在完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局編制內獄警隊伍職程第一職階警員五十四缺（男性三十二缺及女性二十二缺）。投考人的最後評核名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos trinta e dois candidatos do sexo masculino e vinte e dois candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhor classificados, à frequência do curso de formação e estágio. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os cinquenta e quatro lugares (trinta e dois do sexo masculino e vinte e dois do sexo feminino) vagos de guarda, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2015 e 27 de Janeiro de 2016, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016:

## 及格之男性投考人:

| 排名   | 投考人姓名 | 分     |
|------|-------|-------|
| 1.º  | 趙嘉豪   | 13.81 |
| 2.º  | 麥子揚   | 13.48 |
| 3.º  | 談立寧   | 13.44 |
| 4.º  | 鍾耀輝   | 13.12 |
| 5.º  | 鄭萬勝   | 13.08 |
| 6.º  | 陳鴻杰   | 13.07 |
| 7.º  | 張廣峰   | 12.33 |
| 8.º  | 葉志健   | 12.18 |
| 9.º  | 郭智康   | 11.94 |
| 10.º | 鄧瑞麟   | 11.86 |
| 11.º | 鄭加勁   | 11.74 |
| 12.º | 李成華   | 11.55 |
| 13.º | 甘文駒   | 11.46 |
| 14.º | 劉榮佳   | 11.22 |
| 15.º | 何俊強   | 11.16 |
| 16.º | 黃梓烜   | 11.10 |
| 17.º | 張承澤   | 11.08 |
| 18.º | 鄭嘉倫   | 11.02 |
| 19.º | 梁富恆   | 10.93 |
| 20.º | 任建偉   | 10.84 |
| 21.º | 洪炳利   | 10.78 |
| 22.º | 黃子文   | 10.42 |
| 23.º | 黃旭帆   | 10.40 |
| 24.º | 梁興俊   | 10.31 |

## 及格之女性投考人:

| 排名   | 投考人姓名 | 分     |
|------|-------|-------|
| 1.º  | 陳曉珺   | 14.61 |
| 2.º  | 高麗敏   | 13.07 |
| 3.º  | 萬淑芬   | 13.06 |
| 4.º  | 郭詠荷   | 13.02 |
| 5.º  | 麥美娟   | 12.81 |
| 6.º  | 林嘉慧   | 12.62 |
| 7.º  | 陳莉莉   | 12.51 |
| 8.º  | 吳家瑩   | 12.19 |
| 9.º  | 伍海群   | 12.06 |
| 10.º | 關麗霞   | 11.56 |
| 11.º | 梁利婷   | 11.50 |
| 12.º | 歐陽敏   | 11.42 |
| 13.º | 袁玉珊   | 11.03 |
| 14.º | 吳嘉華   | 10.58 |
| 15.º | 熊敏玲   | 10.35 |

## Candidatos masculinos aprovados:

| Ordem | Nome              | valores |
|-------|-------------------|---------|
| 1.º   | Chiu Ka Hou       | 13,81   |
| 2.º   | Mak Chi Ieong     | 13,48   |
| 3.º   | Tam Lap Neng      | 13,44   |
| 4.º   | Chong Io Fai      | 13,12   |
| 5.º   | Kong Man Seng     | 13,08   |
| 6.º   | Chan Hong Kit     | 13,07   |
| 7.º   | Cheong Kuong Fong | 12,33   |
| 8.º   | Ip Chi Kin        | 12,18   |
| 9.º   | Kuok Chi Hong     | 11,94   |
| 10.º  | Tang Soi Lon      | 11,86   |
| 11.º  | Cheang Ka Keng    | 11,74   |
| 12.º  | Lei Seng Wa       | 11,55   |
| 13.º  | Kam Man Koi       | 11,46   |
| 14.º  | Lao Weng Kai      | 11,22   |
| 15.º  | Ho Chon Keong     | 11,16   |
| 16.º  | Wong Chi Hun      | 11,10   |
| 17.º  | Cheong Seng Chak  | 11,08   |
| 18.º  | Cheang Ka Lon     | 11,02   |
| 19.º  | Leong Fu Hang     | 10,93   |
| 20.º  | Iam Kin Wai       | 10,84   |
| 21.º  | Hong Peng Lei     | 10,78   |
| 22.º  | Wong Chi Man      | 10,42   |
| 23.º  | Wong Iok Fan      | 10,40   |
| 24.º  | Leong Heng Chon   | 10,31   |

## Candidatos femininos aprovados:

| Ordem | Nome           | valores |
|-------|----------------|---------|
| 1.º   | Chan Hio Kuan  | 14,61   |
| 2.º   | Kou Lai Man    | 13,07   |
| 3.º   | Man Shuk Fan   | 13,06   |
| 4.º   | Kuok Weng Ho   | 13,02   |
| 5.º   | Mak Mei Kun    | 12,81   |
| 6.º   | Lam Ka Wai     | 12,62   |
| 7.º   | Chan Lei Lei   | 12,51   |
| 8.º   | Ng Ka Ieng     | 12,19   |
| 9.º   | Ng Hoi Kuan    | 12,06   |
| 10.º  | Kuan Lai Ha    | 11,56   |
| 11.º  | Leong Lei Teng | 11,50   |
| 12.º  | Ao Ieong Man   | 11,42   |
| 13.º  | Un Iok San     | 11,03   |
| 14.º  | Ng Ka Wa       | 10,58   |
| 15.º  | Hong Man Leng  | 10,35   |

被淘汰及除名之男性投考人：

*Candidatos masculinos excluídos:*

| 序號 投考人姓名 | 備註      | Ordem | Nome               | Observações |
|----------|---------|-------|--------------------|-------------|
| 1. 歐陽志華  | b       | 1.    | Ao Ieong Chi Wa    | b           |
| 2. 歐陽濠   | b, c    | 2.    | Ao Ieong Hou       | b, c        |
| 3. 歐陽景輝  | b       | 3.    | Ao Ieong Keng Fai  | b           |
| 4. 歐陽保怡  | d       | 4.    | Ao Ieong Pou I     | d           |
| 5. 歐永健   | b, c, d | 5.    | Ao Weng Kin        | b, c, d     |
| 6. 歐陽輝   | d       | 6.    | Au Yeung Fai       | d           |
| 7. 陳致逸   | b, c    | 7.    | Chan Chi Iat       | b, c        |
| 8. 陳臻揚   | b       | 8.    | Chan Chon Ieong    | b           |
| 9. 陳俊耀   | d       | 9.    | Chan Chon Io       | d           |
| 10. 陳宗盛  | b, c    | 10.   | Chan Chong Seng    | b, c        |
| 11. 陳耀賢  | b, c, d | 11.   | Chan Io In         | b, c, d     |
| 12. 陳家儉  | b       | 12.   | Chan Ka Kim        | b           |
| 13. 陳家明  | b       | 13.   | Chan Ka Meng       | b           |
| 14. 陳奇偉  | b, c    | 14.   | Chan Kei Wai       | b, c        |
| 15. 陳劍豪  | d       | 15.   | Chan Kim Hou       | d           |
| 16. 陳健文  | b, c    | 16.   | Chan Kin Man       | b, c        |
| 17. 陳光進  | b, c    | 17.   | Chan Kuong Chon    | b, c        |
| 18. 陳宇峰  | b       | 18.   | Chan U Fong        | b           |
| 19. 陳裕達  | b       | 19.   | Chan U Tat         | b           |
| 20. 陳永森  | d       | 20.   | Chan Weng Sam      | d           |
| 21. 周志偉  | b       | 21.   | Chao Chi Wai       | b           |
| 22. 鄭子傑  | b, c, d | 22.   | Cheang Chi Kit     | b, c, d     |
| 23. 鄭啓賢  | c       | 23.   | Cheang Kai In      | c           |
| 24. 鄭裕雄  | b       | 24.   | Cheang U Hong      | b           |
| 25. 鄭慧成  | a, b, c | 25.   | Cheang Wai Seng    | a, b, c     |
| 26. 陳嘉源  | b       | 26.   | Chen Jiayuan       | b           |
| 27. 卓偉森  | b       | 27.   | Cheok Wai Sam      | b           |
| 28. 張昌平  | a, b    | 28.   | Cheong Cheong Peng | a, b        |
| 29. 張志鴻  | b, d    | 29.   | Cheong Chi Hong    | b, d        |
| 30. 張俊杰  | b, c    | 30.   | Cheong Chon Kit    | b, c        |
| 31. 趙鴻輝  | b, c    | 31.   | Chio Hong Fai      | b, c        |
| 32. 趙杰源  | a, c    | 32.   | Chio Kit Un        | a, c        |
| 33. 蔡偉達  | c       | 33.   | Choi Wai Tat       | c           |
| 34. 蔡永正  | b       | 34.   | Choi Weng Cheng    | b           |
| 35. 蔡永鍵  | b       | 35.   | Choi Weng Kin      | b           |
| 36. 蔡榮君  | a, b    | 36.   | Choi Weng Kuan     | a, b        |
| 37. 庄君榮  | b       | 37.   | Chong Kuan Weng    | b           |
| 38. 曹洋   | b       | 38.   | Chou Ieong         | b           |
| 39. 朱家豪  | a, b, c | 39.   | Chu Ka Hou         | a, b, c     |



| 序號 投考人姓名 | 備註      | Ordem | Nome           | Observações |
|----------|---------|-------|----------------|-------------|
| 40. 朱啓良  | b       | 40.   | Chu Kai Leong  | b           |
| 41. 朱世熙  | b       | 41.   | Chu Sai Hei    | b           |
| 42. 董暉   | c       | 42.   | Dong Hui       | c           |
| 43. 方晉賢  | c, d    | 43.   | Fong Chon In   | c, d        |
| 44. 馮鈺東  | c       | 44.   | Fong Iok Tong  | c           |
| 45. 馮家星  | d       | 45.   | Fong Ka Seng   | d           |
| 46. 馮健豪  | c       | 46.   | Fong Kin Hou   | c           |
| 47. 關啓曦  | d       | 47.   | Guan Qixi      | d           |
| 48. 何志明  | b       | 48.   | Ho Chi Meng    | b           |
| 49. 何家富  | b, c    | 49.   | Ho Ka Fu       | b, c        |
| 50. 何啓生  | d       | 50.   | Ho Kai Sang    | d           |
| 51. 何汶傑  | b, c    | 51.   | Ho Man Kit     | b, c        |
| 52. 何文彬  | b, c, d | 52.   | Ho Man Pan     | b, c, d     |
| 53. 許冠鴻  | b, c    | 53.   | Hoi Kun Hong   | b, c        |
| 54. 許明响  | d       | 54.   | Hoi Meng Heong | d           |
| 55. 黃海龍  | b       | 55.   | Huang Hailong  | b           |
| 56. 黃永和  | b, c    | 56.   | Huang Yonghe   | b, c        |
| 57. 任志濠  | d       | 57.   | Iam Chi Hou    | d           |
| 58. 邱慶雲  | b, c    | 58.   | Iao Heng Wan   | b, c        |
| 59. 楊鎧銘  | c       | 59.   | Ieong Hoi Meng | c           |
| 60. 楊學文  | d       | 60.   | Ieong Hok Man  | d           |
| 61. 楊兆龍  | b, c    | 61.   | Ieong Sio Long | b, c        |
| 62. 葉志中  | b       | 62.   | Ip Chi Chong   | b           |
| 63. 葉漢文  | b       | 63.   | Ip Hon Man     | b           |
| 64. 葉家明  | a, b    | 64.   | Ip Ka Meng     | a, b        |
| 65. 高震廷  | b       | 65.   | Kou Chan Teng  | b           |
| 66. 高梓龍  | b, c    | 66.   | Kou Chi Long   | b, c        |
| 67. 高曉崎  | d       | 67.   | Kou Hio Kei    | d           |
| 68. 高先禮  | d       | 68.   | Kou Sin Lai    | d           |
| 69. 高偉樑  | b, c, d | 69.   | Kou Wai Leong  | b, c, d     |
| 70. 古業輝  | b, c    | 70.   | Ku Ip Fai      | b, c        |
| 71. 關冠強  | b       | 71.   | Kuan Kun Keong | b           |
| 72. 管健文  | a, b    | 72.   | Kun Kin Man    | a, b        |
| 73. 郭基   | b       | 73.   | Kuok Kei       | b           |
| 74. 郭遠圖  | d       | 74.   | Kuok Un Tou    | d           |
| 75. 鄺家文  | b, d    | 75.   | Kuong Ka Man   | b, d        |
| 76. 黎玉財  | b, c    | 76.   | Lai Iok Choi   | b, c        |
| 77. 黎德誠  | b, c    | 77.   | Lai Tak Seng   | b, c        |
| 78. 林俊形  | b, c    | 78.   | Lam Chon Ieng  | b, c        |
| 79. 林家洪  | b       | 79.   | Lam Ka Hong    | b           |
| 80. 林嘉榮  | b       | 80.   | Lam Ka Weng    | b           |
| 81. 劉志勇  | b, c    | 81.   | Lao Chi Iong   | b, c        |

| 序號   | 投考人姓名          | 備註   | Ordem | Nome                        | Observações |
|------|----------------|------|-------|-----------------------------|-------------|
| 82.  | 樓祐然            | b, c | 82.   | Lao Iao In                  | b, c        |
| 83.  | 劉家興            | c    | 83.   | Lao Ka Heng                 | c           |
| 84.  | 李志豪 (1280xxxx) | b, c | 84.   | Lei Chi Hou (1280xxxx)      | b, c        |
| 85.  | 李富德            | d    | 85.   | Lei Fu Tak                  | d           |
| 86.  | 李幸鴻            | b    | 86.   | Lei Hang Hong               | b           |
| 87.  | 李家偉            | c    | 87.   | Lei Ka Wai                  | c           |
| 88.  | 李圻力            | b    | 88.   | Lei Kei Lek                 | b           |
| 89.  | 李傑永            | c    | 89.   | Lei Kit Weng                | c           |
| 90.  | 李肇恆            | c    | 90.   | Lei Sio Hang                | c           |
| 91.  | 李偉鵬            | d    | 91.   | Lei Wai Pang                | d           |
| 92.  | 李偉成            | b    | 92.   | Lei Wai Seng                | b           |
| 93.  | 李永祺            | d    | 93.   | Lei Weng Kei                | d           |
| 94.  | 梁俊豪            | a, c | 94.   | Leong Chon Hou              | a, c        |
| 95.  | 梁嘉明            | b    | 95.   | Leong Ka Meng               | b           |
| 96.  | 梁嘉偉            | b    | 96.   | Leong Ka Wai                | b           |
| 97.  | 梁健發            | b, c | 97.   | Leong Kin Fat               | b, c        |
| 98.  | 梁偉健            | b, c | 98.   | Leong Wai Kin               | b, c        |
| 99.  | 李駿業            | b    | 99.   | Li Junye                    | b           |
| 100. | 林家聲            | b    | 100.  | Lin Jiasheng                | b           |
| 101. | 羅梓浩            | b    | 101.  | Lo Chi Hou                  | b           |
| 102. | 羅浩良            | b    | 102.  | Lo Hou Leong                | b           |
| 103. | 羅駒明            | b    | 103.  | Lo Koi Meng                 | b           |
| 104. | 羅棟宇            | b    | 104.  | Lo Tong U                   | b           |
| 105. | 呂頌榮            | c    | 105.  | Loi Chong Weng              | c           |
| 106. | 呂康俊            | b, c | 106.  | Loi Hong Chon               | b, c        |
| 107. | 雷建文            | b, c | 107.  | Loi Kin Man                 | b, c        |
| 108. | 陸永興            | b    | 108.  | Lok Weng Heng               | b           |
| 109. | 盧振顯            | b, c | 109.  | Lou Chan Hou                | b, c        |
| 110. | 盧永鳴            | a    | 110.  | Lou Weng Meng               | a           |
| 111. | 馬啓豪            | b    | 111.  | Ma Kai Hou                  | b           |
| 112. | 馬世誠            | d    | 112.  | Ma Sai Seng                 | d           |
| 113. | 麥偉強            | b    | 113.  | Mak Wai Keong               | b           |
| 114. | 繆志華            | d    | 114.  | Mio Chi Wa                  | d           |
| 115. | 吳家勇            | c    | 115.  | Ng Ka Iong                  | c           |
| 116. | 吳嘉祺            | b    | 116.  | Ng Ka Kei                   | b           |
| 117. | 伍榮康            | b, c | 117.  | Ng Weng Hong                | b, c        |
| 118. | 潘德林            | d    | 118.  | Pun Tak Lam                 | d           |
| 119. | 李明熹            | b, c | 119.  | Reis Germano Lourenço dos   | b, c        |
| 120. | 岑子健            | b    | 120.  | Sam Chi Kin                 | b           |
| 121. | 岑偉斌            | b, c | 121.  | Sam Wai Pan                 | b, c        |
| 122. | 施英杰            | b, c | 122.  | Sequeira Vitorino Henriques | b, c        |
| 123. | 邵盛鏗            | c    | 123.  | Shao Shengkeng              | c           |

| 序號 投考人姓名                | 備註   | Ordem | Nome               | Observações |
|-------------------------|------|-------|--------------------|-------------|
| 124. 施少勇                | c    | 124.  | Si Sio Iong        | c           |
| 125. 蕭榮達                | a, b | 125.  | Sio Weng Tat       | a, b        |
| 126. 蘇比龍                | d    | 126.  | Sou Pei Long       | d           |
| 127. 戴毅鋒                | b    | 127.  | Tai Ngai Fong      | b           |
| 128. 譚振耀                | c    | 128.  | Tam Chan Io        | c           |
| 129. 譚富成                | b    | 129.  | Tam Fu Seng        | b           |
| 130. 譚永健                | a, b | 130.  | Tam Weng Kin       | a, b        |
| 131. 鄧劍波                | c    | 131.  | Tang Kim Po        | c           |
| 132. 鄧兆彤                | b    | 132.  | Tang Sio Tong      | b           |
| 133. 杜青雲                | b    | 133.  | Tou Cheng Wan      | b           |
| 134. Vong Natalino Leao | d    | 134.  | Vong Natalino Leao | d           |
| 135. 黃靖                 | d    | 135.  | Wong Cheng         | d           |
| 136. 黃志立                | a, b | 136.  | Wong Chi Lap       | a, b        |
| 137. 黃浚然                | d    | 137.  | Wong Chon In       | d           |
| 138. 黃貯源                | b    | 138.  | Wong Chu Un        | b           |
| 139. 黃漢豪                | b, c | 139.  | Wong Hon Hou       | b, c        |
| 140. 黃浩遠                | b, c | 140.  | Wong Hou Un        | b, c        |
| 141. 黃健銘                | d    | 141.  | Wong Kin Meng      | d           |
| 142. 黃杰                 | c    | 142.  | Wong Kit           | c           |
| 143. 王文杰                | d    | 143.  | Wong Man Kit       | d           |
| 144. 黃雅意                | c    | 144.  | Wong Nga I         | c           |
| 145. 胡正坤                | b    | 145.  | Wu Cheng Kuan      | b           |
| 146. 胡相源                | b    | 146.  | Wu Seong Un        | b           |

被淘汰及除名之女性投考人:

*Candidatos femininos excluídos:*

| 序號 投考人姓名 | 備註      | Ordem | Nome           | Observações |
|----------|---------|-------|----------------|-------------|
| 1. 陳嘉靜   | b, c    | 1.    | Chan Ka Cheng  | b, c        |
| 2. 陳劍霞   | b, c    | 2.    | Chan Kim Ha    | b, c        |
| 3. 陳詩雅   | a, b, c | 3.    | Chan Si Nga    | a, b, c     |
| 4. 陳婉儀   | a, b, c | 4.    | Chan Un I      | a, b, c     |
| 5. 陳慧儀   | a, b, c | 5.    | Chan Wai I     | a, b, c     |
| 6. 周凱欣   | a, b    | 6.    | Chao Hoi Ian   | a, b        |
| 7. 周莉君   | d       | 7.    | Chao Lei Kuan  | d           |
| 8. 周文琳   | b, c    | 8.    | Chao Man Lam   | b, c        |
| 9. 周麗媚   | b       | 9.    | Chau Lai Mei   | b           |
| 10. 鄭凱欣  | d       | 10.   | Cheang Hoi Ian | d           |
| 11. 張家寶  | b, c    | 11.   | Cheung Ka Pou  | b, c        |
| 12. 趙鳳愉  | d       | 12.   | Chio Fong U    | d           |
| 13. 趙結梅  | d       | 13.   | Chio Kit Mui   | d           |
| 14. 徐咏茵  | b, c, d | 14.   | Choi Weng Ian  | b, c, d     |
| 15. 鄉淑珍  | b       | 15.   | Heong Sok Chan | b           |
| 16. 何嘉儀  | c       | 16.   | Ho Ka I        | c           |
| 17. 何安翹  | b, d    | 17.   | Ho On Kio      | b, d        |

| 序號  | 投考人姓名 | 備註      | Ordem | Nome           | Observações |
|-----|-------|---------|-------|----------------|-------------|
| 18. | 許巧丹   | b       | 18.   | Hsu Chiau Dan  | b           |
| 19. | 黃慧君   | b, c    | 19.   | Huang Wai Kuan | b, c        |
| 20. | 殷嘉琪   | c       | 20.   | Ian Ka Kei     | c           |
| 21. | 容佩怡   | b       | 21.   | Iong Pui I     | b           |
| 22. | 葉桂婷   | b       | 22.   | Ip Kuai Teng   | b           |
| 23. | 高少麗   | d       | 23.   | Kou Sio Lai    | d           |
| 24. | 郭曉妮   | b       | 24.   | Kuok Hio Nei   | b           |
| 25. | 郭敏雪   | d       | 25.   | Kuok Man Sut   | d           |
| 26. | 劉詠怡   | c       | 26.   | Lao Weng I     | c           |
| 27. | 劉欣旻   | b, c    | 27.   | Lau Ian Man    | b, c        |
| 28. | 李德琳   | c       | 28.   | Lei Tak Lam    | c           |
| 29. | 梁倩茵   | b, c    | 29.   | Leong Sin Ian  | b, c        |
| 30. | 梁惠嫻   | a, b    | 30.   | Leong Wai Han  | a, b        |
| 31. | 梁詠珊   | b       | 31.   | Leong Weng San | b           |
| 32. | 連雪瑜   | b, c    | 32.   | Lin Sut U      | b, c        |
| 33. | 盧愛玲   | d       | 33.   | Lou Oi Leng    | d           |
| 34. | 吳雅鳴   | a, b, c | 34.   | Ng Nga Meng    | a, b, c     |
| 35. | 伍穎妍   | a, b    | 35.   | Ng Weng In     | a, b        |
| 36. | 孫薈    | b       | 36.   | Sun Lei        | b           |
| 37. | 譚美婷   | c       | 37.   | Tam Mei Teng   | c           |
| 38. | 譚惠今   | c       | 38.   | Tam Wai Kam    | c           |
| 39. | 鄧影儀   | b, c    | 39.   | Tang Ieng I    | b, c        |
| 40. | 鄧影棋   | b, c    | 40.   | Tang Ieng Kei  | b, c        |
| 41. | 余樂搖   | d       | 41.   | U Lok Io       | d           |
| 42. | 余美霞   | b       | 42.   | U Mei Ha       | b           |
| 43. | 余詠珊   | b, c    | 43.   | U Weng San     | b, c        |
| 44. | 阮嘉儀   | d       | 44.   | Un Ka I        | d           |
| 45. | 黃秋霞   | a, b    | 45.   | Wong Chao Ha   | a, b        |
| 46. | 黃曉彤   | d       | 46.   | Wong Hio Tong  | d           |

備註：

- a) 按照第13/2006號行政法規第五條第四款的規定而被淘汰；
- b) 按照第13/2006號行政法規第九條第二款的規定而被淘汰；
- c) 按照第13/2006號行政法規第十條第三款的規定而被淘汰；
- d) 按照第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定而被除名。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Notas:

- a) Excluídos nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;
- b) Excluídos nos termos do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;
- c) Excluídos nos termos do n.º 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;
- d) Excluídos nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經保安司司長於二零一七年二月二日的批示認可)

二零一七年一月十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：總警司 劉遠程

正選委員：警司 梁敏華

顧問高級技術員 Noel Alberto de Jesus

(是項刊登費用為 \$14,132.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Lao Iun Cheng, comissário-chefe.

*Vogais efectivos:* Leung Man Wa, comissária; e

Noel Alberto de Jesus, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 14 132,00)

## 衛生局

### 名單

為填補衛生局以行政任用合同任用的醫生職程醫院職務範疇(心臟科)第一職階主治醫生一缺,經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格應考人:

| 姓名       | 分    |
|----------|------|
| 譚永超..... | 7.45 |

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定,投考者可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴,及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一七年一月二十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年一月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário Alberto

正選委員：心臟科顧問醫生 穆岱明

心臟科顧問醫生 葉文輝

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cardiologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

*Candidato aprovado:*

| Nome               | valores |
|--------------------|---------|
| Tam Weng Chio..... | 7,45    |

De acordo com o estipulado no artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável do artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

*Vogais efectivos:* Mok Toi Meng, médico consultor de cardiologia; e

Ip Man Fai, médico consultor de cardiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

根據二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行之婦產科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一七年一月二十七日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

|              |              |
|--------------|--------------|
| 1. 合格投考人:    | 分            |
| 1.º 黃艷慶..... | 14.5         |
| 2.º 麥德蕾..... | 13.2         |
| 2. 被淘汰的投考人:  | 分            |
| 鄧文.....      | 2.7 (不合格) a) |

被淘汰的原因：

a) 履歷考試成績低於9.5分。

二零一七年二月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 通告

第05/SS/2017號批示

衛生局局長根據第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第八條第四款的規定，訂定如下指引。

一、核准附於本批示及作為本批示組成部分的附件一至附件九的《病歷的記錄、管理、保存及銷毀程序指引》。

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em obstetrícia e ginecologia — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 27 de Janeiro de 2017:

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| 1. Candidatos aprovados: | valores |
| 1.º Wong Im Heng.....    | 14,5    |
| 2.º Mac Tak Loi.....     | 13,2    |

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 2. Candidato excluído: | valores            |
| Tang Man.....          | 2,7 (reprovado) a) |

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na classificação da prova curricular.

Serviços de Saúde, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Avisos

Despacho n.º 05/SS/2017

Usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do artigo 8.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), o director dos Serviços de Saúde determina:

1. São aprovadas as «Instruções sobre os procedimentos de registo, gestão, conservação e eliminação do processo clínico», constantes dos anexos I a IX ao presente despacho, que dele fazem parte integrante.

二、本指引適用於所有有關在本澳公共或私人醫療領域從事的預防、診斷、治療及康復活動的病歷的建立、使用、管理、保存及銷毀。

三、為適用本批示，病歷是指醫療服務提供者在作出醫療行為過程中，按各自的專業範疇以電子化或其他方式記錄的一切與就診者有關的資料，尤其是門診及急診紀錄、住院紀錄、檢驗報告、醫學影像檢查資料、特殊檢查同意書、手術同意書、手術及麻醉紀錄、病理資料及護理紀錄。

四、醫療服務提供者有義務制訂對良好執行本批示的配套規則。

五、所有參與病歷的建立、使用、管理、保存及銷毀程序者，須對因執行職務而查閱的個人資料遵守保密義務，不可將該等資料披露或用於有別於適用本批示的用途，即使在終止職務後亦然。

六、在適用本批示時，尤其是涉及處理及保護個人資料方面，須遵守第5/2016號法律《醫療事故法律制度》及第8/2005號法律《個人資料保護法》規定的制度。

七、因適用本指引而產生的疑問，由衛生局局長以批示解決。

八、本批示自二零一七年二月二十六日起生效。

二零一七年二月七日於衛生局

局長 李展潤

2. As presentes instruções são aplicáveis à criação, utilização, gestão, conservação e eliminação de todos os processos clínicos relacionados com as actividades de prevenção, diagnóstico, tratamento ou reabilitação na área da saúde no sector público ou privado.

3. Para efeitos do presente despacho, entende-se por processo clínico o conjunto de informações relativas aos utentes, registadas durante a prática de actos médicos pelos prestadores de cuidados de saúde, no âmbito da sua especialidade, por meios electrónicos ou por qualquer outra forma, nomeadamente os registos de consultas externas e em serviços de urgência, os registos de internamento hospitalar, os relatórios de exames médicos, os elementos relativos a exames imagiológicos, os termos de consentimento para exames específicos ou para intervenção cirúrgica, os registos de cirurgia e de anestesia, os elementos patológicos e os registos de enfermagem.

4. Os prestadores de cuidados de saúde ficam obrigados a elaborar as regulamentações complementares necessárias à boa execução deste despacho.

5. Todos aqueles que intervenham no procedimento de criação, utilização, gestão, conservação e eliminação de processos clínicos devem cumprir o dever de sigilo profissional em relação aos dados pessoais a que tenham acesso no exercício das suas funções, não podendo revelá-los ou utilizá-los para fins alheios à aplicação deste despacho, mesmo após o termo de funções.

6. A aplicação do presente despacho, nomeadamente no que respeita ao tratamento e protecção de dados pessoais, segue o regime previsto na Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico) e na Lei n.º 8/2005 (Lei da protecção dos dados pessoais).

7. As dúvidas resultantes da aplicação destas instruções são resolvidas por despacho do director dos Serviços de Saúde.

8. O presente despacho entra em vigor no dia 26 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 附件一

### 病歷的記錄、管理、保存及銷毀程序指引

#### 1. 基本規定

##### 1.1. 健康資料

1.1.1. 健康資料，包括所記錄的臨床資料、化驗及其他輔助檢查的結果、手術及診斷等資料屬就診者所有，醫療服務提供者為有關資料的保存者，其不可將資料用於有別於提供醫療服務、健康研究及其他由法律訂定的用途。

##### 1.1.2. 健康資料的當事人有權知悉與其有關的整個病歷的內

## ANEXO I

### Instruções sobre os procedimentos de registo, gestão, conservação e eliminação do processo clínico

#### 1. Disposições fundamentais

##### 1.1. Informação de saúde

1.1.1. A informação de saúde, incluindo os dados clínicos registados, resultados de análises e outros exames complementares, intervenções e diagnósticos pertencem ao utente, sendo os prestadores de cuidados de saúde os depositários da informação, a qual não pode ser utilizada para outros fins que não os da prestação de cuidados e a investigação, em saúde e outros estabelecidos pela lei.

1.1.2. O titular da informação de saúde tem o direito de tomar conhecimento de todo o processo clínico que lhe diga

容，除了經適當說明理由的例外情況，以及明確顯示有可能對其造成損害除外。

1.1.3. 健康資料由資料當事人、經其同意的第三人或第 5/2016 號法律第六條第一款所指的親屬查閱，又或在無該規定所指的親屬時，由檢察院查閱；查閱得由有關人士直接查閱或在申請人要求時，由所選擇的醫生查閱。

## 1.2. 健康資料的處理

1.2.1. 負責處理健康資料者須採取適當的保密措施，以確保設施及設備的安全、查閱資料的限制，以及加強所有專業人員的保密義務及道德教育。

1.2.2. 醫療服務提供者須防止第三人不當地查閱病歷及載有健康資料的資訊系統，包括相關備份，並確保適當的保安級別及遵守規範個人資料保護的法例的規定，尤其是避免資料的意外或不法損壞、未經許可的更改、傳播或查閱，又或任何其他方式的不法處理。

1.2.3. 醫療服務提供者為醫學上的預防、診斷、醫療護理、治療或衛生部門管理所必需，方可使用健康資料，並須由負有保密義務的醫療人員或其他同樣受職業保密義務約束的人使用。

1.2.4. 為研究的目的，可查閱健康資料，但必須隱匿資料當事人姓名。

1.2.5. 整理健康資料的系統須確保將健康資料與其餘個人資料分開處理，尤其是透過訂立不同的查閱級別。

1.2.6. 資料系統的管理須確保健康資料及相關備份的常規性處理的保密性。

## 2. 病歷

### 2.1. 共同規定

在病歷中記錄的健康資料應確保：

- (1) 當收集資料，須告知就診者收集資料的目的及用途；
- (2) 資料的記錄須客觀、準確、及時、清晰及完整，避免不必要或累贅的表述；
- (3) 病歷的每一頁須至少載有就診者姓名、身份證明文件或醫療卡的編號；

respeito, salvo circunstâncias excepcionais devidamente justificadas e em que seja inequivocamente demonstrado que isso lhe possa ser prejudicial.

1.1.3. O acesso à informação de saúde por parte do seu titular, de terceiros com o seu consentimento, de familiares previstos no n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 5/2016 ou, na falta dos familiares ali previstos, do Ministério Público, é efectuado directamente ou por intermédio de médico caso o requerente o solicite.

## 1.2. Tratamento da Informação de Saúde

1.2.1. Os responsáveis pelo tratamento da informação de saúde devem tomar as providências adequadas à protecção da sua confidencialidade, garantindo a segurança das instalações e equipamentos, o controlo no acesso à informação, bem como o reforço do dever de sigilo e da educação deontológica de todos os profissionais.

1.2.2. Os prestadores de cuidados de saúde devem impedir o acesso indevido de terceiros aos processos clínicos e aos sistemas informáticos que contenham informação de saúde, incluindo as respectivas cópias de segurança, assegurando os níveis de segurança apropriados e cumprindo as exigências estabelecidas pela legislação que regula a protecção de dados pessoais, nomeadamente para evitar a sua destruição, acidental ou ilícita, a alteração, difusão ou acesso não autorizado ou qualquer outra forma de tratamento ilícito da informação.

1.2.3. A informação de saúde só pode ser utilizada pelos prestadores de cuidados de saúde para efeitos de medicina preventiva, de diagnóstico médico, de prestação de cuidados ou tratamentos médicos ou de gestão de serviços de saúde, desde que essa utilização seja efectuada por profissional de saúde obrigado a sigilo ou por outra pessoa sujeita igualmente a sigilo profissional.

1.2.4. O acesso à informação de saúde pode, desde que anonimizada, ser facultado para fins de investigação.

1.2.5. A gestão dos sistemas que organizam a informação de saúde deve garantir a separação entre a informação de saúde e a restante informação pessoal, designadamente através da definição de diversos níveis de acesso.

1.2.6. A gestão dos sistemas de informação deve garantir a confidencialidade no processamento regular de informação de saúde e das respectivas cópias de segurança.

## 2. Processo clínico

### 2.1. Disposições comuns

No registo da informação de saúde no processo clínico deve assegurar-se que:

- (1) Aquando da recolha da informação, o utente é informado do objectivo e da finalidade da recolha;
- (2) O registo é elaborado com informações objectivas, precisas, oportunas, claras e completas, devendo evitar-se a inserção de menções supérfluas ou redundantes;
- (3) Cada página do processo clínico contém, pelo menos, o nome do utente, o número de documento de identificação ou de cartão do utente;



(4) 紀錄須以澳門特別行政區任一正式語文書寫，亦可以英文書寫；

(5) 記錄日期時須使用阿拉伯數字表示，而時間則採用00至24小時制表示，時間應具體記錄至分鐘；

(6) 避免使用縮寫；然而，如必須使用，則可使用醫學上通用及意思明確的縮寫；

(7) 書寫及列印健康資料所使用的材料須為黑色、不能被修改及須耐久；

(8) 在任何情況下均禁止使用能使記錄痕跡消失的材料；

(9) 記錄須以易讀字體手寫，亦可資訊化處理；

(10) 刪除已書寫的字句須以劃線刪除有關字句的方式作出，以便被刪除的有關字句仍可見，並須載有刪除者的簽名，以及修改的日期及時間；

(11) 記錄不可留白、不可插入任何字句，亦不可預先書寫；

(12) 在病歷中所有簽名必須清楚、可辨；

(13) 所有記錄必須載有相應醫療人員的簽名；

(14) 為確保病歷的時序性及完整性，須每頁排序及編號；

(15) 如因情況緊急而未能及時在病歷記錄健康資料，須在該緊急情況結束後二十四小時內完成記錄。

## 2.2. 門診及急診病歷

2.2.1. 門診及急診病歷包括門診及急診的各種紀錄，以及進行了的輔助檢查的報告；

2.2.2. 門診病歷可分為初診紀錄及覆診紀錄；

2.2.3. 急診病歷可分為急診紀錄及急診留觀紀錄；

2.2.4. 門診及急診病歷須由主診醫生在應診時記錄及簽署。

2.2.5. 醫療服務提供者採用的門診及急診病歷，須至少載有作為本批示組成部分的附件二所指的資料內容。

(4) O registo é escrito numa das línguas oficiais da RAEM, podendo, no entanto, ser escrito em língua inglesa;

(5) No registo da data seja utilizado o sistema de numeração árabe e para as horas o sistema das 00 às 24 horas, devendo ser no registo para as horas especificados os minutos;

(6) Seja evitada a utilização de abreviaturas; no entanto, quando indispensável podem ser utilizadas abreviaturas que tenham uso generalizado na ciência médica e de significado inequívoco;

(7) Os materiais utilizados na composição e na impressão da informação de saúde são de cor preta, conferindo inalterabilidade e duração ao registo;

(8) É expressamente proibida, em quaisquer circunstâncias, a utilização de materiais obliterantes da escrita;

(9) O registo é manuscrito com grafia de fácil leitura, podendo ser processado informaticamente;

(10) A eliminação das palavras escritas é feita por meio de traços que as cortem, de tal forma que permaneçam legíveis, devendo constar a assinatura do responsável pela eliminação, bem como o dia e a hora em que tal alteração foi efectuada;

(11) O registo é lavrado sem espaços em branco, sem a inserção de quaisquer palavras escritas, não podendo ser elaborado previamente;

(12) Todas as assinaturas no processo clínico são claras e legíveis;

(13) Em todos os registos consta a assinatura do respectivo profissional de saúde;

(14) A ordem cronológica e a integridade do processo clínico, sendo ordenada e numerada cada página;

(15) Em casos de urgência em que não seja possível o registo imediato da informação de saúde no processo clínico, o mesmo é efectuado num prazo de 24 horas após a ocorrência da situação urgente.

## 2.2. Processo clínico de consulta externa e de serviço de urgência

2.2.1. O processo clínico de consulta externa e de serviço de urgência inclui todos os registos realizados em consultas externas, em serviço de urgência e os relatórios de exames complementares realizados.

2.2.2. Em consulta externa pode haver registo de primeira consulta e de consulta de seguimento.

2.2.3. Em serviço de urgência pode haver registo de urgência e de observação.

2.2.4. O processo clínico de consulta externa e de serviço de urgência é registado e assinado pelo médico assistente durante o processo de atendimento ao utente.

2.2.5. O processo clínico de consulta externa e de serviço de urgência adoptado pelos prestadores de cuidados de saúde deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo II ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

### 2.3. 住院病歷

2.3.1. 住院病歷須包括入院首診紀錄、入院紀錄、病程紀錄、轉科紀錄及出院紀錄，須至少載有作為本批示組成部分的附件三所指的資料內容。

2.3.2. 入院首診紀錄是在就診者入院時由主診治醫生書寫。

2.3.3. 入院紀錄是在就診者入院後，由主診醫生通過問診、身體檢查、輔助檢查獲得的，經適當整理、分析及歸納的相關資料書寫而成，須於就診者入院後二十四小時內完成。

2.3.4. 病程紀錄是繼入院紀錄後，對就診者病情及診療過程所進行的連續性記錄，須於每次換班或病情變化時作出。

2.3.5. 轉科紀錄是就診者需轉科時，分別由轉出科室及轉入科室的醫生書寫而成，並須於就診者轉入科室時完成。

2.3.6. 出院紀錄是主診醫生對就診者此次住院期間診療情況的作出的記錄，須於出院時完成。

### 2.4. 輔助檢查

2.4.1. 輔助檢查尤其包括實驗室檢查、影像學檢查及病理檢查的報告及資料。

2.4.2. 輔助檢查的報告須由負責撰寫該報告的醫療人員簽署，而報告則作為病歷的組成部分。

2.4.3. 輔助檢查的申請及報告至少須載有作為本批示組成部分的附件四所指的資料內容。

### 2.5. 同意書

2.5.1. 同意的概念由兩個基本元素組成，分別是理解及自主的同意；當這兩個概念一併為就診者所承擔時，則作為任何以自行承擔責任及自由選擇為前提的決定的保證。

(1) 理解包括臨床狀況或不同的治療的可能性的告知及認知，原則上涉及提供關於診斷、預後、治療及相關風險的適當資訊，包括任何不進行治療的後果；

(2) 用以支持理解的告知，必須以就診者理解的語言為之，

### 2.3. Processo clínico de internamento hospitalar

2.3.1. O processo clínico de internamento hospitalar inclui, o registo da primeira consulta de internamento, o registo de admissão hospitalar, o registo da evolução clínica, o registo de transferência de especialidade e o registo de alta hospitalar, devendo conter, pelo menos, as informações constantes do anexo III ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

2.3.2. O registo da primeira consulta de internamento é elaborado pelo médico assistente no momento da admissão hospitalar do utente.

2.3.3. O registo de admissão hospitalar é elaborado pelo médico assistente com base nas informações devidamente organizadas, analisadas e resumidas, provenientes de questionário, exame físico, exames complementares realizados depois da admissão hospitalar do utente, devendo estar concluído no prazo máximo de 24 horas após a admissão do utente.

2.3.4. O registo da evolução clínica é o registo contínuo da evolução clínica do utente e do percurso de diagnóstico e terapêutica realizado depois de efectuada a admissão hospitalar, devendo ser efectuados registos em cada troca de turno ou alteração da situação clínica do utente.

2.3.5. O registo de transferência de especialidade é o registo elaborado pelo médico assistente de onde o utente sai e do serviço de acção médica para onde é transferido no momento da sua entrada neste último serviço.

2.3.6. O registo de alta hospitalar é o registo efectuado pelo médico assistente sobre o diagnóstico e a terapêutica realizada pelo utente durante o período de internamento, devendo ser elaborado no momento da alta hospitalar.

### 2.4. Exames complementares

2.4.1. Os exames complementares incluem, designadamente, os relatórios e informações de exames laboratoriais, imagiológicos e patológicos.

2.4.2. O relatório do exame complementar devidamente assinado pelo profissional de saúde responsável pela elaboração do mesmo é parte integrante do processo clínico.

2.4.3. A requisição e o relatório dos exames complementares deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo IV ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

### 2.5. Termo de consentimento

2.5.1. O conceito de consentimento é composto por dois elementos fundamentais, a compreensão e o livre consentimento; conjuntamente, estes dois conceitos, quando assumidos pelo utente, são a garantia de que qualquer decisão assenta nos pressupostos de auto-responsabilização e de liberdade de escolha.

(1) A compreensão inclui a informação e o conhecimento quer da situação clínica, quer das diferentes possibilidades terapêuticas e implica, em regra, o fornecimento de informação adequada sobre o diagnóstico, prognóstico e as terapêuticas possíveis com os riscos inerentes, incluindo os efeitos da não realização de qualquer terapêutica;

(2) A informação que sustenta a compreensão deve ser fornecida numa linguagem compreensível pelo utente, qualquer

不論其文化水平為何，包括那些有語言及認知局限性的人士。理解，如上所定義，是確保存在同意的自由的基本要件；

(3) 自主的同意是一個自主及自願的行為，藉此許可某人——在這種情況下是醫療服務提供者單獨或以機構的名義——在治療期間以某種方式行事。在醫療實踐的情況下，由一個人的自由意志，許可對其生命及/或生活品質進行有潛在影響的醫療干預的行為；

(4) 自主同意以自由為前提，與第三人的脅迫及壓力不相容，涉及對不同選項之間進行選擇。

2.5.2. 醫療服務提供者可根據檢查及治療的風險程度制定必需及不需簽署同意書的項目表。

2.5.3. 就診者的同意可予廢止，且不取決於任何手續。放棄廢止的權利均屬無效。就診者可在任何時刻改變其決定，但須具能力作出改變。同意可在任何時刻廢止，亦不會引致對任何治療程序的參與者負有損害賠償的義務。

2.5.4. 同意書須在進行檢查、治療程序或手術前，由就診者或其法定代理人與負責的醫療人員簽署，亦可要求一名見證人簽署；親屬可按以下順序作為見證人：

- (1) 配偶或直系血親卑親屬；
- (2) 直系血親尊親屬；
- (3) 有事實婚關係的人；
- (4) 兄弟姊妹；
- (5) 四等親內的其他旁系血親。

2.5.5. 如無任何第2.5.4.項所指的親屬，則醫療服務提供者的員工可作為見證人。

2.5.6. 簽署的同意書僅對該次所指的檢查或治療措施有效。

2.5.7. 在緊急情況下，如未能及時取得就診者或其法定代理人的同意，而且延遲手術會對就診者生命造成危險，或令就診者的健康情況惡化，醫療人員須提供適當及即時所需的治療，以拯救就診者的生命或避免其健康受到嚴重損害，除非醫療人員確信就診者決不願接受治療。一旦可能時，須告知就診者其所接受了的手術，並須取得其接受後續護理及治療的同意。

que seja o seu nível cultural, incluindo por aqueles que tenham limitações linguísticas ou de natureza cognitiva. A compreensão, tal como definida atrás, é um requisito fundamental para assegurar que existe liberdade no consentimento;

(3) O livre consentimento é um acto intencional e voluntário que autoriza alguém, no caso em apreço o prestador dos cuidados de saúde, quer a título individual quer institucional, a agir de determinada forma no decorrer do acto terapêutico. No contexto da prática médica, é o acto pelo qual um indivíduo, de livre vontade, autoriza uma intervenção médica com potencial efeito na sua vida e/ou qualidade de vida;

(4) A liberdade pressuposta no livre consentimento é incompatível com a coacção e a pressão de terceiros, e envolve a escolha entre diferentes opções.

2.5.2. O prestador de cuidados de saúde pode elaborar uma lista com os exames e terapêuticas que careçam e não careçam de consentimento em função do seu grau de risco.

2.5.3. O consentimento do utente é revogável sem sujeição a qualquer formalidade. A renúncia ao direito de revogar deve ser sancionada com a nulidade. Os utentes podem mudar a sua decisão a qualquer momento, desde que ainda tenham capacidade para o fazer. O consentimento é revogável a todo o tempo e não acarreta qualquer dever de indemnização para qualquer interveniente no processo terapêutico.

2.5.4. O termo de consentimento é assinado pelo utente ou o seu representante legal e pelo profissional de saúde responsável, podendo ainda ser solicitada a assinatura de uma testemunha, antes da realização do exame, do processo terapêutico ou da intervenção cirúrgica; podem ser testemunhas a seguinte ordem sucessiva de familiares:

- (1) Cônjuge ou descendentes;
- (2) Ascendentes;
- (3) Unido de facto;
- (4) Irmãos;
- (5) Outros colaterais até ao quarto grau.

2.5.5. Na falta de qualquer dos familiares previstos em 2.5.4. pode ser testemunha um funcionário do prestador de cuidados de saúde.

2.5.6. O termo de consentimento assinado é válido, exclusivamente, para o exame ou a medida terapêutica a realizar.

2.5.7. Em situações de urgência em que não seja possível, em tempo útil, obter o consentimento do utente ou dos seus representantes legais e quando a demora na intervenção ponha em perigo a vida ou leve a um agravamento do estado de saúde do utente, os profissionais de saúde devem prestar os tratamentos adequados e que sejam imediatamente necessários para salvar a vida ou evitar uma grave deterioração da saúde do utente, a não ser que o profissional de saúde se convença de que o utente não quer, de modo nenhum, ser tratado. Logo que possível, o utente deve ser informado acerca das intervenções levadas a cabo e deve ser pedido consentimento para ulteriores cuidados e tratamentos.

2.5.8. 同意書須至少載有作為本批示組成部分的附件五所指的資料內容。

## 2.6. 圍手術紀錄

2.6.1. 圍手術紀錄包括術前評估小結、手術安全核查紀錄、手術清點紀錄、手術紀錄、術後病情紀錄及麻醉紀錄。

2.6.2. 術前評估小結是由手術醫生在手術前因應就診者的病情而作出，包括手術指徵、手術方案、可能出現的意外及防範措施，以及有關就診者的術前觀察的資料；術前評估小結須於手術前完成。

2.6.3. 手術安全核查紀錄是指由手術醫生、麻醉醫生及護士，分別在麻醉實施前、手術開始前及就診者離室前，對一系列健康資料進行的核對及確認，並須透過以下紀錄為之：

(1) 麻醉實施前核查紀錄 (*Sign in*) 由麻醉醫生及護士進行核對、確認及簽署；

(2) 手術開始前核查紀錄 (*Time out*) 由手術醫生、麻醉醫生及護士進行核對、確認及簽署；

(3) 病人離室前核查紀錄 (*Sign out*) 由手術醫生、麻醉醫生及護士進行核對、確認及簽署。

2.6.4. 手術清點紀錄是指護士對手術使用的一切器械及物料進行核對及確認的紀錄，並於下列時刻進行：

(1) 手術開始前；

(2) 術中補充其他手術開始前沒有提及的器械或物料；

(3) 更換護理人員時；

(4) 關閉傷口及體腔前；

(5) 手術完成前。

2.6.5. 手術紀錄是由手術醫生書寫，記錄有關手術整體情況及過程的健康資料，以及術中出現的各種情況及處理；紀錄須在手術後立即書寫，並在二十四小時內完成。

2.6.6. 術後病情紀錄是指手術醫生在手術後即時完成的病情紀錄。

2.6.7. 麻醉紀錄是對於整個麻醉程序的評估，包括所採取的處理措施的紀錄，須由麻醉醫生書寫，並於下列時刻進行：

(1) 麻醉術前訪視紀錄是指麻醉醫生對就診者擬實施的麻醉進行風險評估的記錄，在麻醉實施前進行；

2.5.8. O termo de consentimento deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo V ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

## 2.6. Registo perioperatório

2.6.1. O registo perioperatório inclui o resumo da avaliação pré-operatória, o registo de verificação de segurança cirúrgica, o registo da contagem cirúrgica, o registo da cirurgia, o registo da situação pós-operatória e o registo da anestesia.

2.6.2. O resumo da avaliação pré-operatória é efectuado antes da realização da cirurgia pelo cirurgião, em função da situação clínica do utente, e inclui indicações de cirurgia, o plano da cirurgia, eventuais incidentes e respectivas medidas de prevenção, bem como informações relativas à observação pré-operatória do utente, devendo ser concluído antes da cirurgia.

2.6.3. O registo de verificação de segurança cirúrgica implica a verificação e a confirmação de um conjunto de informações de saúde a efectuar por cirurgião, anestesista e enfermeiro responsáveis pela intervenção antes da indução da anestesia, da incisão cirúrgica e da saída do bloco operatório, através dos seguintes registos:

(1) Registo antes da indução da anestesia (*Sign in*), verificado, confirmado e devidamente assinado por anestesista e enfermeiro;

(2) Registo antes da incisão cirúrgica (*Time out*), verificado, confirmado e assinado por cirurgião, anestesista e enfermeiro;

(3) Registo antes do utente sair do bloco operatório (*Sign out*), verificado, confirmado e assinado por cirurgião, anestesista e enfermeiro.

2.6.4. O registo da contagem cirúrgica implica a verificação e a confirmação por enfermeiro de todos os instrumentos e material cirúrgico utilizados durante a cirurgia nos seguintes momentos:

(1) Antes da cirurgia;

(2) Aquando do aditamento de outro tipo de instrumentos ou material não referenciado inicialmente;

(3) Substituição do pessoal de enfermagem;

(4) Antes do fechamento da ferida e da cavidade corporal;

(5) Antes da conclusão da cirurgia.

2.6.5. O registo da cirurgia é assegurado por cirurgião e implica o registo de informações de saúde relativas à situação geral e ao decurso da cirurgia, bem como as diversas ocorrências e tratamentos intra-operatórios; este registo deve ser efectuado logo após a conclusão da cirurgia no prazo máximo de 24 horas.

2.6.6. O registo da situação pós-operatória é o registo da situação clínica elaborado por cirurgião ou cirurgiões responsáveis logo após a cirurgia.

2.6.7. O registo de anestesia é o registo da avaliação de todo o procedimento anestésico que abrange as medidas de tratamento adoptadas, devendo ser elaborado por anestesista nos momentos seguintes:

(1) O registo de visita pré-anestésica é o registo do risco avaliado pelo anestesista sobre a anestesia a ser administrada no utente, antes da administração da anestesia;

(2) 麻醉實施紀錄是指對麻醉經過及處理措施的記錄，應在麻醉實施過程中進行；

(3) 麻醉術後訪視紀錄是指麻醉實施後，對就診者麻醉術後恢復情況進行訪視的記錄，應在麻醉實施後進行。

2.6.8. 圍手術紀錄須至少載有作為本批示組成部分的附件六所指的資料內容。

## 2.7. 護理紀錄

2.7.1. 護理紀錄是指記錄有關就診者所需的護理的事實的行為，作為提供護理服務的指引，不單應載有護理的評估，亦須包括護理的措施及護理行為的結果。

2.7.2. 護理紀錄包括護理評估紀錄、護理計劃、措施執行及評價，以及出院護理摘要。

2.7.3. 護理評估紀錄是對經收集資料而確定的就診者現存及潛在健康問題作出的記錄，由基礎評估及系統性評估組成。

2.7.4. 基礎評估應於入院或轉科一小時內完成，系統性評估應在二十四小時內完成。

2.7.5. 護理計劃是指根據所確定的健康問題，為就診者擬定的一系列個體化的護理措施；護理計劃應在入院或轉科的二十四小時內完成，並應根據評價的結果作出修正。

2.7.6. 措施執行及評價應在實施後即時予以記錄。

2.7.7. 出院護理摘要是指於出院後需要居家或機構持續照護的就診者的護理資訊摘要記錄，應在出院前完成。

2.7.8. 護理紀錄須至少載有作為本批示組成部分的附件七所指的資料內容。

## 2.8. 處方及醫囑

2.8.1. 處方是指醫生在醫療活動中開立的藥物清單；醫囑是指醫生下達的指令，可包括處方。

2.8.2. 處方及醫囑是門診、急診及住院紀錄的重要組成部分。

2.8.3. 所有處方及醫囑須載有就診者的姓名及身份資料，這些資料須按照醫療服務提供者核准的式樣印刷或書寫。

(2) O registo de administração da anestesia é o registo do processo de anestesia e das medidas de tratamento tomadas, devendo ser elaborado no processo de administração da anestesia;

(3) O registo de visita pós-anestésica é o registo de visita no qual é registada a situação de recuperação pós-anestésica do utente, devendo ser realizado após a administração da anestesia.

2.6.8. O registo perioperatório deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo VI ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

## 2.7. Registo de enfermagem

2.7.1. É o acto de colocar factos relativos ao utente que requer cuidados de enfermagem, que serve de guia orientador para a prestação de cuidados, devendo conter não apenas a avaliação de enfermagem mas também as medidas e resultados da acção de enfermagem.

2.7.2. O registo de enfermagem inclui o registo da avaliação de enfermagem, o plano de cuidados de enfermagem, a implementação e verificação de medidas e o resumo das altas de enfermagem.

2.7.3. O registo da avaliação de enfermagem visa o registo de actuais e potenciais problemas de saúde do utente, identificados através da recolha de informações, sendo composta pela avaliação básica e pela avaliação sistemática.

2.7.4. A avaliação básica é efectuada na hora subsequente à admissão ou à transferência e a avaliação sistemática é efectuada no prazo de 24 horas.

2.7.5. O plano de cuidados de enfermagem regista uma série de medidas de enfermagem individualizadas e definidas especificamente para um utente com base nos problemas identificados na sua saúde, devendo ser elaborado no prazo de 24 horas a contar da admissão ou transferência e alterado em conformidade com o resultado da verificação.

2.7.6. A implementação e a verificação das medidas são registadas imediatamente após a sua ocorrência.

2.7.7. O resumo das altas de enfermagem é o registo sumário das informações de enfermagem relativo a utente que carece de cuidados de enfermagem continuados, domiciliários ou institucionais após a alta hospitalar, devendo ser efectuada antes da alta hospitalar.

2.7.8. O registo de enfermagem deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo VII ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

## 2.8. Prescrição e ordem médicas

2.8.1. A prescrição médica é a relação de medicamentos elaborada pelo médico no exercício da sua actividade; a ordem médica é a instrução emitida pelo médico e pode incluir a prescrição.

2.8.2. A prescrição e a ordem médicas são parte integrante e fundamental dos registos de consulta externa, dos serviços de urgência e de internamento.

2.8.3. Toda a prescrição e ordem médicas devem conter o nome e a identificação do utente, devendo estas informações ser impressas ou escritas de acordo com o modelo aprovado pelo prestador de cuidados de saúde.

2.8.4. 所有處方書寫須清晰、可閱，盡量避免使用縮寫。

2.8.5. 處方不可塗改；如需更改處方，須先取消原有處方，再開立新處方。

2.8.6. 住院處方及醫囑須按醫療服務提供者發出的指引定期審核，以保持簡明及清晰。

2.8.7. 口頭醫囑僅可在例外的緊急情況下方可採取，在該程序中須遵守下列規則：

(1) 接收者在執行相關醫囑前，須對相關醫囑進行確認，並須將口頭醫囑的內容寫下及向傳達者覆述內容；

(2) 在執行上分項所指程序後，須將口頭醫囑記錄及註明經覆述確認；

(3) 發出口頭醫囑者須於緊接的二十四小時內記錄醫囑的內容，並註明發出醫囑的原因、日期、時間及簽署。

2.8.8. 處方及醫囑的記錄須至少載有作為本批示組成部分的附件八所指的資料內容。

## 2.9. 搶救紀錄

2.9.1. 搶救紀錄指醫生對就診者在診斷、治療或住院期間，採取搶救措施時作的記錄。

2.9.2. 在搶救結束後須即時記錄，未能及時完成記錄者，須在搶救後24小時內記錄，並在病歷中附註有關情況。

2.9.3. 搶救紀錄須至少載有作為本批示組成部分的附件九所指的資料內容。

## 3. 記錄的方式及內容

醫療服務提供者可訂定有關病歷用語的書寫方式的準則，但須符合本指引的規定。

## 4. 病歷的管理

### 4.1. 病歷的保管

為確保健康資料的完整性、安全性及保密性，醫療服務提供者必須：

(1) 按提供服務的性質建立門診、急診及住院病歷檔案，並負責該等病歷的保存及管理；

2.8.4. A prescrição é escrita de forma clara e legível, evitando-se tanto quanto possível a utilização de abreviaturas.

2.8.5. É expressamente proibida a rasura; quando for necessária a alteração à prescrição esta é cancelada e emitida uma nova.

2.8.6. A prescrição e ordem médicas de internamento são verificadas periodicamente de acordo com instruções emitidas pelo prestador de cuidados de saúde por forma a que sejam concisas e claras.

2.8.7. A ordem médica verbal apenas pode ser utilizada em situações excepcionais de urgência, devendo-se no respectivo procedimento cumprir o seguinte:

(1) Antes de executar a respectiva ordem o receptor procede à sua confirmação escrevendo e repetindo à pessoa que a transmitiu o conteúdo da ordem médica verbal;

(2) Após o cumprimento do procedimento previsto na subalínea anterior é necessário proceder-se ao registo da ordem médica verbal e indicar a respectiva confirmação com a repetição da leitura do que foi transmitido;

(3) O emissor da ordem médica verbal tem de registar o seu conteúdo nas 24 horas seguintes, devendo indicar a causa, data e hora da emissão da ordem e respectiva assinatura.

2.8.8. O registo da prescrição e ordem médicas deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo VIII ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

## 2.9. Registo de reanimação

2.9.1. É o registo efectuado no decurso da implementação de medidas de reanimação pelo médico ao utente durante o período de diagnóstico, tratamento ou internamento hospitalar.

2.9.2. O registo deve ser efectuado de forma imediata após o término da reanimação e, caso não seja possível a sua concretização em tempo, deve o mesmo ser concluído no prazo de 24 horas após o incidente, lavrando-se uma cota no processo clínico sobre esta situação.

2.9.3. O registo de reanimação deve conter, pelo menos, as informações constantes do anexo IX ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

## 3. Forma e conteúdo do registo

Os prestadores de cuidados de saúde podem estabelecer padrões para a forma escrita das palavras a cumprir na redacção do processo clínico, desde que cumpram as normas previstas nas presentes instruções.

## 4. Gestão do processo clínico

### 4.1. Guarda do processo clínico

Para garantia da integridade, segurança e confidencialidade das informações de saúde, os prestadores de cuidados de saúde responsáveis ficam obrigados:

(1) A criar arquivos de processos clínicos de consulta externa, de serviço de urgência e de internamento consoante a natureza dos cuidados prestados, sendo também responsáveis pela conservação e gestão dos respectivos processos;

(2) 採取適當的技術及措施保護病歷，確保設施及設備的安全，並加強相關人員的保密義務；

(3) 履行有關保護載於病歷的健康資料的法定要求，尤其是避免病歷的意外或不法損壞、意外遺失、未經許可的更改、複製、查閱及披露。

#### 4.2. 病歷的保存

##### 4.2.1. 分類

(1) 分類的程序旨在訂定病歷的保存期，並確定病歷須長期保存或銷毀；

(2) 具歷史價值及須長期保存的病歷由擁有病歷的醫療服務提供者提出，並須交由有權限實體進行分類。

##### 4.2.2. 臨時保存

(1) 病歷的臨時保存由所屬醫療服務提供者自記錄最新資料之日起至少保存十年；

(2) 如就診者為未成年人，上分項所指的最低期限，在就診者成年日起算的兩年後才屆滿；

(3) 倘載於病歷的資料被複製，則對正本所定的保存期限適用於複製本。

##### 4.2.3. 長期保存

經分類為須長期保存的病歷不可銷毀，並須由所屬的部門保存。

##### 4.2.4. 移交

將病歷移交至其他部門，須確保健康資料的完整性、真實性、安全性及耐久性。

##### 4.2.5. 銷毀

(1) 病歷於保存期屆滿或於完成法定複製後，可以予以銷毀；

(2) 決定作出銷毀程序須符合保密性、方式及成本的合理性的標準，以及保護環境的生態學方法。

#### 4.3. 轉換載體

可將臨時保存的病歷轉載至可保留其真實影像的資訊載體；轉換載體的操作可以紙本正本或直接以資訊載體進行。

#### 4.4. 停止執業時病歷的處理

(2) A adoptar as técnicas e medidas adequadas para a salvaguarda dos processos clínicos, garantindo a segurança das instalações e equipamentos e no reforço das obrigações de confidencialidade dos respectivos trabalhadores;

(3) A cumprir os requisitos legais de protecção das informações de saúde constantes nos processos clínicos, nomeadamente, contra a destruição, acidental ou ilícita, a perda acidental, a alteração, a difusão, o acesso ou revelações não autorizadas.

#### 4.2. Conservação do processo clínico

##### 4.2.1. Classificação

(1) O processo de classificação tem por objectivo fixar os prazos de conservação dos processos clínicos determinando-se a sua conservação permanente ou a sua eliminação;

(2) Os processos clínicos com valor histórico e de conservação permanente devem ser entregues às entidades com competência para a sua classificação, sob proposta dos prestadores de cuidados de saúde.

##### 4.2.2. Conservação temporária

(1) A conservação temporária de processos clínicos consiste na sua manutenção por parte do prestador de cuidados de saúde durante um prazo mínimo de 10 anos a contar da data de registo das últimas informações;

(2) Se o utente for menor, o prazo mínimo previsto em sub-linha anterior só se completa depois de terem decorrido dois anos sobre a data em que o menor adquirir a maioridade;

(3) Caso as informações contidas nos processos clínicos sejam transferidas para suportes de cópia os prazos de conservação são os mesmos dos suportes originais.

##### 4.2.3. Conservação permanente

Os processos clínicos classificados como de conservação permanente não podem ser eliminados devendo ser conservados nos serviços a que pertencem.

##### 4.2.4. Remessa

Na remessa para outros serviços dos processos clínicos deve garantir-se a integridade, autenticidade, segurança e durabilidade da informação de saúde.

##### 4.2.5. Eliminação

(1) A eliminação dos processos clínicos consiste na sua destruição uma vez decorridos os prazos de conservação ou após a sua transferência para suportes de cópia legalmente previstos;

(2) A decisão sobre o processo de eliminação deve atender a critérios de confidencialidade e racionalidade de meios e custos e a metodologias ecológicas de preservação do ambiente.

#### 4.3. Transferência de suportes

Dos processos clínicos com prazos de conservação temporária podem ser feitas transferências para suportes de informação que representem imagens fiéis dos originais; as operações de transferência de suportes podem realizar-se a partir de originais em papel ou directamente a partir de suporte informático.

#### 4.4. Tratamento de processos clínicos em caso de cessação de actividade

4.4.1. 醫療服務提供者因故須終止其業務時，須將相關病歷交予就診者，並將此事通知衛生局。

4.4.2. 倘不可能作出4.4.1.項所指的交付，醫療服務提供者有義務將處於法定保存期的病歷送交衛生局，並須刊登告示於澳門特別行政區較多人閱讀的兩份報章上，其中一份為中文報章，另一份為葡文報章，以通知就診者。

#### 4.5. 查閱病歷及提供副本

4.5.1. 就診者有權查閱其病歷及要求醫療服務提供者提供其病歷副本。

4.5.2. 如就診者死亡或在就診者無法作出意思表示的情況下，親屬有權根據第5/2016號法律第六條第一款所規定的順序查閱有關病歷及要求醫療服務提供者提供病歷副本。

4.5.3. 醫療服務提供者在就診者提出第4.5.1.或4.5.2項所指的要求時，須在十日內向其提供病歷副本，為此可收取費用，但費用的金額不可超過由行政長官以批示訂定的上限。

4.4.1. Os prestadores de cuidados de saúde que, por qualquer motivo, cessem a respectiva actividade procedem à entrega dos respectivos processos clínicos aos utentes, disso se notificando os Serviços de Saúde.

4.4.2. Caso a entrega prevista em 4.4.1. não seja possível, os prestadores de cuidados de saúde estão obrigados a enviar os processos clínicos que estejam no prazo de conservação legalmente previsto aos Serviços de Saúde, disso se notificando os utentes, através de publicação de anúncios em dois jornais mais lidos na Região Administrativa Especial de Macau, um em língua chinesa, outro em língua portuguesa.

#### 4.5. Acesso ao processo clínico e entrega da respectiva cópia

4.5.1. O utente tem o direito de aceder ao processo clínico que lhe diga respeito e requerer aos prestadores de cuidados de saúde a entrega de cópias do mesmo.

4.5.2. Em caso de morte ou em situação que impeça o utente de declaração de vontade, os familiares, na ordem sucessiva prevista no n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 5/2016, podem aceder ao respectivo processo clínico e requerer aos prestadores de cuidados de saúde a entrega de cópias do mesmo.

4.5.3. Os prestadores de cuidados de saúde devem entregar, no prazo de 10 dias a contar da entrega do requerimento previsto em 4.5.1. ou 4.5.2., cópia do processo clínico, podendo, para o efeito, ser cobrada uma importância até ao limite máximo fixado em despacho do Chefe do Executivo.

## 附件二

### 門診及急診病歷

| 類別   | 內容   |
|------|--|
| 門診病歷 | <p>初診紀錄</p> <p>須包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 主訴、現病史、與本次求診相關的過去史、個人史、過敏史；</li> <li>2. 陽性體徵、必要的陰性體徵；</li> <li>3. 輔助檢查結果（如有）；</li> <li>4. 診斷及治療意見；</li> <li>5. 醫囑（包括特別囑咐*）。</li> </ol> |
|      | <p>覆診紀錄</p> <p>須包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 病情變化或進展；</li> <li>2. 重要陽性體徵及陰性體徵變化；</li> <li>3. 輔助檢查結果（如有）；</li> <li>4. 診斷及治療意見；</li> <li>5. 醫囑（包括特別囑咐*）。</li> </ol>                   |

## ANEXO II

### Processo clínico de consulta externa e de serviço de urgência

| Tipo                                 | Conteúdo  |
|--------------------------------------|---|
| Processo clínico de consulta externa | <p>Registo de primeira consulta</p> <p>Deve conter:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Principais queixas, história actual da doença, história de doenças anteriores relacionadas com a presente consulta, história pessoal e história de alergias;</li> <li>2. Sinais positivos, sinais negativos essenciais;</li> <li>3. Resultados de exames complementares (se houver);</li> <li>4. Pareceres de diagnóstico e terapêutica;</li> <li>5. Ordens médicas (incluindo ordens especiais*).</li> </ol> |
|                                      | <p>Registo de consulta de seguimento</p> <p>Deve conter:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alterações ou evolução da situação clínica;</li> <li>2. Alterações importantes dos sinais positivos e negativos;</li> <li>3. Resultados de exames complementares (se houver);</li> <li>4. Pareceres de diagnóstico e terapêutica;</li> <li>5. Ordem médica (incluindo ordem especial*).</li> </ol>   |



| 類別   |        | 內容   |
|------|--------|--|
| 急診病歷 | 急診紀錄   | 須包括：<br>1. 初診紀錄的內容；<br>2. 就診者去向。           |
|      | 急診留觀紀錄 | 須包括：<br>1. 重點記錄觀察期間病情變化及診療措施；<br>2. 就診者去向。 |

\* 特別囑咐是指任何向就診者或其家屬發出的特別指示。

| Tipo                                    |  | Conteúdo   |
|---|--|--|
| Processo clínico de serviço de urgência | Registo de urgência                          | Deve conter:<br>1. O registo de primeira consulta;<br>2. Destino do utente.  |
|   | Registo de observação no serviço de urgência | Deve conter:<br>1. Registo essencial da alteração da situação clínica e das medidas de diagnóstico e terapêutica implementadas durante o período de observação;<br>2. Destino do utente. |

\* Ordem especial é qualquer orientação especial transmitida ao utente ou à sua família.

### 附件三 住院病歷

| 類別     | 內容   |
|--------|--|
| 入院首診紀錄 | 內容要求精簡，突出重點，須包括：<br>1. 就診者主訴、症狀及（或）體徵出現的日期、時間及變化，以及診療經過；<br>2. 重要的過去史、個人史、手術史及過敏史；<br>3. 體格檢查，以及重要的陽性及陰性體徵；<br>4. 入院前的治療及其效果；<br>5. 實驗室檢查；<br>6. 初步診斷。 |
| 入院紀錄   | 須包括：<br>1. 主訴、現病史、過去史、個人史（包括婚姻史，兒科包括生長發育史、營養史及預防接種史）、月經生育史（適用於女性）、家族史；<br>2. 體格檢查；<br>3. 重要的實驗室檢查；<br>4. 其他鑑別診斷及特殊檢查結果（如有）；<br>5. 診斷依據；<br>6. 診療計劃。    |

### ANEXO III

#### Processo clínico de internamento hospitalar

| Tipo   | Conteúdo  |
|--|---|
| Registo da primeira consulta de internamento | O conteúdo deve ser conciso, com destaque para os pontos importantes. Deve conter:<br>1. Queixas principais do utente, data e hora de manifestação de sintomas e (ou) de sinais e respectivas alterações e ocorrências de diagnóstico e terapêutica;<br>2. História de doenças anteriores importantes, história pessoal, história de intervenções cirúrgicas e história de alergias;<br>3. Exame físico e sinais positivos e negativos importantes;<br>4. Tratamento antes da admissão hospitalar e os respectivos efeitos;<br>5. Exames laboratoriais;<br>6. Diagnóstico preliminar. |
| Registo de admissão hospitalar               | Deve conter:<br>1. Queixas principais, história da doença actual, história de doenças anteriores, história pessoal (incluindo história de casamento; se se tratar de um caso de pediatria, incluindo história de desenvolvimento, de alimentação e de vacinação), história menstrual e reprodutiva (aplica-se a mulheres), história familiar;<br>2. Exame físico;<br>3. Exames laboratoriais importantes;<br>4. Resultados de outros diagnósticos diferenciais e de exames especiais (se houver);<br>5. Fundamentos do diagnóstico;<br>6. Plano de diagnóstico e terapêutico.         |

| 類別   | 內容  |
|------|---|
| 病程紀錄 | 須包括：<br>1. 症狀及重要體徵的變化；<br>2. 對藥物治療及施行的操作的反應；<br>3. 重要的檢驗結果及分析（如有）；<br>4. 上級醫生查房、會診意見（如有）；<br>5. 更新的治療或診斷方案及理由；<br>6. 對就診者與家屬告知的重要事項。              |
| 轉科紀錄 | 須包括：<br>1. 入院以來的病情摘要及重要檢查結果；<br>2. 轉科的原因；<br>3. 診療計劃。   |
| 出院紀錄 | 須包括：<br>1. 入院及出院的日期及時間、負責醫生姓名、入院時病情摘要及入院診斷；<br>2. 住院期間的病情變化及診斷、治療經過、重要的檢查結果；<br>3. 出院時的情況（包括存在的症狀、體徵、疾病恢復程度或死亡）、出院診斷、出院醫囑及囑咐、覆診安排；<br>4. 疾病的國際編碼。 |

| Tipo                                      | Conteúdo  |
|---|---|
| Registo da evolução clínica               | Deve conter:<br>1. Alterações de sintomas e sinais importantes;<br>2. Reacções aos tratamentos medicamentosos e manobras utilizadas;<br>3. Resultados dos exames laboratoriais importantes e respectivas análises (se houver);<br>4. Visitas de médicos seniores à enfermaria e opiniões de consultas colegiais (se houver);<br>5. Plano de tratamento ou diagnóstico actualizado e respectivos motivos;<br>6. Assuntos importantes transmitidos ao utente e à sua família.   |
| Registo de transferência de especialidade | Deve conter:<br>1. Resumo da evolução da situação clínica desde a admissão hospitalar e resultados dos exames importantes;<br>2. Motivos de transferência de especialidade;<br>3. Plano de diagnóstico e terapêutica.   |
| Registo de alta hospitalar                | Deve conter:<br>1. A data e hora de entrada e de alta, o nome do médico responsável, o resumo da situação clínica e o respectivo diagnóstico aquando da admissão hospitalar;<br>2. A alteração da situação clínica e o respectivo diagnóstico, o decurso de tratamento, os resultados dos exames importantes durante o período de internamento;<br>3. A situação no momento da alta (incluindo sintomas e sinais existentes, grau de recuperação da doença ou morte), diagnóstico de alta, ordem médica de alta e recomendações, a programação da consulta de seguimento;<br>4. Código internacional da doença. |

## 附件四

## 輔助檢查的申請及報告

| 類別 | 內容  |
|----|---|
| 申請 | 須包括：<br>1. 就診者的個人識別資料：姓名、出生日期、性別、職業；<br>2. 申請單位名稱；<br>3. 臨床資料：臨床診斷、檢驗目的；<br>4. 樣本資料：樣本種類、採樣日期及時間；<br>5. 檢查項目；<br>6. 申請者姓名、執照編號/員工編號及簽署。 |

## ANEXO IV

## Requisição e relatório de exame complementar

| Tipo       | Conteúdo   |
|------------|--|
| Requisição | Deve conter:<br>1. Dados de identificação pessoal do utente: nome, data de nascimento, sexo e profissão;<br>2. Designação da unidade requerente;<br>3. Informações clínicas: diagnóstico clínico e objectivo do exame;<br>4. Informações da amostra: tipo de amostra, data e hora da recolha;<br>5. Exame requerido;<br>6. Nome do requerente, número de licença/ /número de trabalhador e assinatura. |

| 類別 | 內容   |
|----|--|
| 報告 | 須包括：<br>1. 就診者的個人識別資料：姓名、出生日期及性別；<br>2. 檢查結果；<br>3. 報告日期；<br>4. 報告人的姓名/執照編號/員工編號及簽署。 |

**附件五  
同意書**

| 類別  | 內容   |
|-----|--|
| 同意書 | 須包括：<br>1. 進行醫療檢查/治療程序/手術前的疾病診斷（不可使用縮寫）；<br>2. 進行醫療檢查/治療程序/手術的名稱（不可使用縮寫）；<br>3. 扼要解釋擬執行的程序及其目的、效用及可能發生的風險及併發症；<br>4. 說明其他替代性診療方案與程序（如有）；<br>5. 解答就診者提出的主要疑問；<br>6. 就診者、主診醫生及見證人的姓名及簽名。 |

**附件六  
圍手術紀錄**

| 類別           | 內容   |
|--------------|--|
| 術前評估<br>小結   | 須包括：<br>1. 簡要病情；<br>2. 術前準備情況；<br>3. 術前診斷（不可使用縮寫）；<br>4. 手術指徵；<br>5. 擬施手術名及方式；<br>6. 可能出現的意外及防範措施；<br>7. 手術者術前查看就診者相關情況。           |
| 手術安全<br>核查紀錄 | 須包括：<br>1. 手術名稱；<br>2. 手術方式及部位；<br>3. 過敏史；<br>4. 麻醉及手術風險評估及對策；<br>5. 麻醉及手術使用的藥物、儀器及物品（包括植入物）；<br>6. 血型及預計用量（如需輸血）；<br>7. 手術標本（如有）。 |

| Tipo      | Conteúdo   |
|-----------|--|
| Relatório | Deve conter:<br>1. Dados de identificação pessoal do utente: nome, data de nascimento e sexo;<br>2. Resultados do exame;<br>3. Data do relatório;<br>4. Nome do relator/número de licença/ número de trabalhador e assinatura. |

ANEXO V

**Termo de consentimento**

| Tipo                   | Conteúdo   |
|------------------------|--|
| Termo de consentimento | Deve conter:<br>1. Diagnóstico pré-exame/pré-procedimental/pré-operatório (não se pode utilizar abreviaturas);<br>2. Designação do exame médico/procedimento terapêutico/intervenção cirúrgica a ser realizado (não se pode utilizar abreviaturas);<br>3. Esclarecimento sumário dos procedimentos a serem realizados e os objectivos, efeitos e eventuais riscos e complicações;<br>4. Indicação de programas alternativos de diagnóstico e terapêutica e respectivos procedimentos (se houver);<br>5. Esclarecimento das principais dúvidas apresentadas pelo utente;<br>6. Nome e assinatura do utente, do médico assistente e da testemunha. |

ANEXO VI

**Registo perioperatório**

| Tipo  | Conteúdo  |
|---|---|
| Resumo da avaliação pré-operatória            | Deve conter:<br>1. Resumo da situação clínica;<br>2. Preparação pré-operatória;<br>3. Diagnóstico pré-operatório (não se pode utilizar abreviaturas);<br>4. Indicações de cirurgia;<br>5. Designação e método de cirurgia a realizar;<br>6. Acidentes eventuais e as respectivas medidas de prevenção;<br>7. Verificação pré-operatória do utente a efectuar por pessoa que realiza a cirurgia.   |
| Registo de verificação de segurança cirúrgica | Deve conter:<br>1. Designação da cirurgia;<br>2. Método cirúrgico e local cirúrgico;<br>3. História de alergias;<br>4. Avaliação de risco anestésico-cirúrgico e respectiva contramedida;<br>5. Medicamentos, equipamentos e materiais utilizados para a anestesia e intervenção cirúrgica (incluindo implantes);<br>6. Tipo de sangue e quantidade estimada de sangue a ser utilizada (se for necessária transfusão);<br>7. Os espécimes cirúrgicos (se houver). |

| 類別     | 內容  |  |
|--------|---|--|
| 手術清點紀錄 | 須包括：<br>1. 手術日期；<br>2. 手術名稱；<br>3. 手術中使用的各種器械、拭子、利器及敷料數量的核對及確認。   |  |
| 手術紀錄   | 須包括：<br>1. 手術日期；<br>2. 術前診斷及術中診斷（不可使用縮寫）；<br>3. 手術名稱（不可使用縮寫）；<br>4. 手術醫生及助手姓名；<br>5. 麻醉方法；<br>6. 手術經過；<br>7. 術中出現的情況及處理等。 |  |
| 術後病情紀錄 | 須包括：<br>1. 手術開始及結束時間；<br>2. 術中診斷；<br>3. 麻醉方式；<br>4. 手術方式；<br>5. 手術簡要經過；<br>6. 術後處理措施；<br>7. 術後應當特別注意的事項。                  |  |
| 麻醉紀錄   | 麻醉術前訪視紀錄  | 須包括：<br>1. 就診者一般情況；<br>2. 簡要病史；<br>3. 與麻醉相關的輔助檢查結果；<br>4. 手術方式；<br>5. 麻醉方式；<br>6. 麻醉適應症及麻醉中需注意的其他問題；<br>7. 對就診者擬施麻醉進行風險評估；<br>8. 術前麻醉醫囑。 |
|        | 麻醉實施紀錄  | 須包括：<br>1. 就診者一般情況及術前特殊情況；<br>2. 麻醉前用藥；<br>3. 術前診斷及術中診斷；<br>4. 手術方式及日期；<br>5. 麻醉方式；<br>6. 麻醉誘導及各項操作開始及結束時間；<br>7. 麻醉期間用藥名稱、方式及劑量；        |

| Tipo                               | Conteúdo  |  |
|------------------------------------|---|--|
| Registo da contagem cirúrgica      | Deve conter:<br>1. Data da cirurgia;<br>2. Designação da cirurgia;<br>3. Verificação e confirmação da quantidade de todos os instrumentos, cotonetes, ferramentas afiadas e curativos a utilizar durante a cirurgia.  |  |
| Registo da cirurgia                | Deve conter:<br>1. Data da cirurgia;<br>2. Diagnóstico pré-operatório e intra-operatório (não se pode utilizar abreviaturas);<br>3. Designação da cirurgia (não se pode utilizar abreviaturas);<br>4. Nome do cirurgião e do ajudante;<br>5. Tipo de anestesia;<br>6. Decurso da cirurgia;<br>7. Situações ocorridas no período intra-operatório e respectivos tratamentos, entre outros. |  |
| Registo da situação pós-operatória | Deve conter:<br>1. Hora de início e termo da cirurgia;<br>2. Diagnóstico intra-operatório;<br>3. Tipo de anestesia;<br>4. Método cirúrgico;<br>5. Resumo do decurso da cirurgia;<br>6. Medidas de tratamento pós-operatório;<br>7. Outros assuntos que merecem atenção especial após a cirurgia.  |  |
| Registo de anestesia               | Registo de visita pré-anestésica  | Deve conter:<br>1. Situação geral do utente;<br>2. Resumo da história de doenças;<br>3. Resultados dos exames complementares relacionados com a anestesia;<br>4. Método cirúrgico;<br>5. Tipo de anestesia;<br>6. Indicações relacionadas com a anestesia e outros assuntos que mereçam atenção durante a administração da anestesia;<br>7. Avaliação do risco da anestesia a ser administrada ao utente;<br>8. Ordem médica emitida pelo anestesista antes da cirurgia. |
|                                    | Registo de administração da anestesia   | Deve conter:<br>1. Situação geral e circunstância especial pré-operatória do utente;<br>2. Medicação pré-anestésica;<br>3. Diagnóstico pré-operatório e intra-operatório;<br>4. Método cirúrgico e data;<br>5. Tipo de anestesia;<br>6. Horas de início e termo de indução anestésica e de execução das diversas manobras;<br>7. Designação do medicamento administrado no período anestésico, modo de administração e dosagem;  |

| 類別   | 內容       |   |
|------|----------|---|
| 麻醉紀錄 | 麻醉實施紀錄   | 8. 麻醉期間特殊或突發情況及處理;<br>9. 手術開始及結束的時間。                          |
|      | 麻醉術後訪視紀錄 | 須包括:<br>1. 就診者一般情況;<br>2. 麻醉恢復情況;<br>3. 術後醫囑;<br>4. 特殊情況(如有)。 |

| Tipo                 | Conteúdo                              |  |
|----------------------|---------------------------------------|--|
| Registo de anestesia | Registo de administração da anestesia | 8. Ocorrências especiais ou imprevisíveis no período anestésico e respectivos tratamentos;<br>9. Hora de início e termo da operação.                                 |
|                      | Registo de visita pós-anestésica      | Deve conter:<br>1. Situação geral do utente;<br>2. Situação da recuperação pós-anestésica;<br>3. Ordem médica pós-operatória;<br>4. Situações especiais (se houver). |

**附件七  
護理紀錄**

| 類別     | 內容  |
|--------|---|
| 護理評估紀錄 | 1. 基礎評估的內容須包括:<br>(1) 入院資料及健康史;<br>(2) 生命體徵評估;<br>(3) 跌倒風險評估;<br>(4) 壓瘡風險評估。<br>2. 系統性評估的內容須包括: 身體、心理、社會及靈性四個方面。                                  |
| 護理計劃   | 內容須涵蓋護理過程的四個步驟:<br>1. 護理評估;<br>2. 護理計劃;<br>3. 措施執行;<br>內容可包括根據護理計劃執行各項護理、維護安全及衛生教育等措施, 以及按醫囑施藥及執行治療。<br>4. 評價<br>對執行護理措施及醫囑後就診者的整體反應及成效作出評價。      |
| 出院護理摘要 | 須包括:<br>1. 出院日期及時間, 負責醫生姓名及出院診斷;<br>2. 就診者及親屬/照顧者資料及聯繫方式;<br>3. 出院時的情況;<br>4. 持續照護摘要, 包括喉管、傷口、溝通、自理、安全維護及其他注意事項;<br>5. 醫囑及覆診日期;<br>6. 出院的去向及相關安排。 |

**ANEXO VII**

**Registo de enfermagem**

| Tipo                               | Conteúdo   |
|------------------------------------|--|
| Registo da avaliação de enfermagem | 1. O conteúdo da avaliação básica de enfermagem deve conter:<br>(1) Informações de admissão e história de saúde;<br>(2) Avaliação dos sinais vitais;<br>(3) Avaliação do risco de queda;<br>(4) Avaliação do risco de lesão de pressão.<br>2. O conteúdo da avaliação sistemática de enfermagem deve conter quatro partes: estado físico, psicológico, social e espiritual.  |
| Plano de cuidados de enfermagem    | O conteúdo deve cobrir quatro etapas dos procedimentos de enfermagem:<br>1. Avaliação de enfermagem;<br>2. Plano de cuidados de enfermagem;<br>3. Implementação de medidas:<br>Pode incluir a execução das diversas medidas de cuidados de enfermagem, de segurança e de educação para a saúde, de acordo com o plano de cuidados de enfermagem, assim como a administração de medicamentos e a execução de tratamento em cumprimento da ordem médica.<br>4. Verificação:<br>Verificação das reacções gerais do utente após a execução das medidas de cuidados de enfermagem e ordens médicas e da eficácia dessas mesmas medidas. |
| Resumo da alta de enfermagem       | Deve conter:<br>1. Data e hora de alta hospitalar, nome do médico responsável e diagnóstico de alta;<br>2. Informações do utente e da família/cuidador e forma de contacto;<br>3. Situações aquando da alta;<br>4. Resumo de cuidados de enfermagem contínuos, incluindo tubos, feridas, comunicação, auto-cuidado, garantias de segurança e outros assuntos a observar;<br>5. Ordem médica e data de consulta de seguimento;<br>6. Morada após a alta e respectiva organização.   |

附件八  
處方及醫囑

| 類別         | 內容  |
|------------|---|
| 門診、急診處方及醫囑 | <p>須包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 就診者的個人識別資料；</li> <li>2. 就診者的過敏史（包括藥物、食物及物料過敏）及相關反應；</li> <li>3. 藥物名稱（通俗名稱，必要時可附上商品名稱）、公制劑量、頻次（必要時應加上停用期間）、途徑、服用（使用）藥物時的注意事項；</li> <li>4. 儘量避免縮寫，尤其禁用的易錯縮寫；</li> <li>5. 處方者的姓名及簽名、執照編號/員工編號、日期及時間；</li> <li>6. 配藥者及/或發藥者的姓名及簽名。</li> </ol> |
| 住院處方及醫囑    | <p>住院處方及醫囑尚須：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 註明診斷/初步診斷、重要的並存疾病及懷孕/哺乳狀況；</li> <li>2. 每一項新醫囑需標明開始執行的日期、時間及處方醫生簽名；</li> <li>3. 需要停止一項醫囑時，須在原醫囑後標明“停止”及日期，以及處方醫生簽名。</li> </ol>   |

附件九  
搶救紀錄

| 類別   | 內容  |
|------|---|
| 搶救紀錄 | <p>須包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 病情變化情況；</li> <li>2. 搶救日期及時間；</li> <li>3. 搶救經過及措施；</li> <li>4. 參加搶救的醫療人員姓名及專業技術職稱；</li> <li>5. 搶救的結果。</li> </ol> |

（是項刊登費用為 \$34,775.00）

ANEXO VIII  
Prescrição e ordem médicas

| Tipo  | Conteúdo  |
|---|---|
| Prescrição e ordem médicas de consulta externa e de serviço de urgência | <p>Deve conter:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dados de identificação pessoal do utente;</li> <li>2. História de alergias do utente (incluindo alergias medicamentosas, alimentares e alergia a materiais) e respectivas reacções;</li> <li>3. Designação do medicamento (nome vulgar, pode ser indicado o nome comercial quando for necessário), dose expressa em unidades métricas, frequência (deve ser indicado o intervalo de uso quando necessário), via de administração e assuntos a ter em atenção durante a administração (uso) do medicamento;</li> <li>4. Evitar abreviaturas tanto quanto possível, sendo especialmente proibida a utilização de abreviaturas em que facilmente ocorrem erros;</li> <li>5. Nome e assinatura do prescriptor, número de licença/de trabalhador, data e hora;</li> <li>6. Nome e assinatura do aviador e/ou distribuidor do medicamento.</li> </ol> |
| Prescrição e ordem médicas de internamento                              | <p>A prescrição e ordem médicas de internamento deve ainda:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Especificar o diagnóstico/diagnóstico inicial, as comorbidades importantes e a situação de gravidez/aleitamento materno;</li> <li>2. Para cada nova ordem médica, indicar a data e a hora de início de implementação e a assinatura do médico prescriptor;</li> <li>3. Caso haja necessidade de parar uma ordem médica, o final da mesma deve ser assinalado com a palavra «Parar» e colocadas a data e a assinatura do médico prescriptor.</li> </ol>  |

ANEXO IX  
Registo de reanimação

| Tipo                  | Conteúdo  |
|-----------------------|---|
| Registo de reanimação | <p>Deve conter:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Evolução da situação clínica;</li> <li>2. Data e hora da reanimação;</li> <li>3. Decurso da reanimação e medidas tomadas;</li> <li>4. Nome e título técnico-profissional dos profissionais de saúde que participam na reanimação;</li> <li>5. Resultado da reanimação.</li> </ol> |

（Custo desta publicação \$ 34 775,00）

第06/SS/2017號批示

Despacho n.º 06/SS/2017

鑒於第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第十一條第一款規定醫療事故鑑定委員會於二零一七年二月二十六日起開始運作；

並鑒於刊登於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》（下稱《公報》）第二組的第5/2002號衛生局批示第十二款的規定，醫療活動申訴評估中心的存續期應至醫學紀律委員會或具相似功能的其他委員會設立為止，上述委員會是澳門特別行政區為醫療改革而透過立法程序設立；

衛生局局長行使十一月十五日第81/99/M號法令《衛生局組織法》第三十九條第四款賦予的職權，作出本批示。

一、本人聲明解散經第5/2002號衛生局批示第一款設立的名為醫療活動申訴評估中心的技術委員會。

二、廢止刊登於二零零二年六月二十六日第二十六期《公報》第二組的第5/2002號衛生局批示，以及刊登於二零一零年七月十四日第二十八期《公報》第二組的第04/SS/2010號衛生局批示。

三、本批示自二零一七年二月二十六日起生效。

二零一七年二月七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

Considerando o disposto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico) nos termos do qual a Comissão de Perícia do Erro Médico inicia o seu funcionamento no dia 26 de Fevereiro de 2017;

Considerando, igualmente, que nos termos do n.º 12 do Despacho n.º 5/2002 dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designado por *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, o Centro de Avaliação das Queixas relativas a Actividades de Prestação de Cuidados de Saúde deve existir até ao estabelecimento de uma Comissão de Fiscalização Médica e Disciplina, ou de uma comissão que, com semelhantes funções mas diferente denominação, venha a ser criada no âmbito do processo legislativo de reforma do sistema de saúde da Região Administrativa Especial de Macau;

Usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M (Lei Orgânica dos Serviços de Saúde), de 15 de Novembro, o director manda:

1. Declaro dissolvida a comissão técnica designada por Centro de Avaliação das Queixas relativas a Actividades de Prestação de Cuidados de Saúde criada pelo n.º 1 do do citado Despacho n.º 5/2002 dos Serviços de Saúde.

2. São revogados os Despachos n.ºs 5/2002 e 04/SS/2010 dos Serviços de Saúde, publicados, respectivamente, no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, e n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 26 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 教育暨青年局

### 公告

為填補教育暨青年局於2017/2018學年期間行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第二十七條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS01\*）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2017/2018, como em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (número de referência: DS01\*);

——學科領域：中文——一缺（職位編號：DS02\*）

——學科領域：中文——一缺（職位編號：DS04）

——學科領域：品德與公民——一缺（職位編號：DS05）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

——英文範疇——一缺（職位編號：DP01\*）

——數學範疇——一缺（職位編號：DP02\*）

——特殊教育範疇——兩缺（職位編號：DP05）

——資訊科技範疇——兩缺（職位編號：DP07）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

——中文範疇——三缺（職位編號：DI02）

\*於行政單位擔任工作

二零一七年二月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$2,076.00）

— Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (número de referência: DS02\*);

— Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (número de referência: DS04);

— Área disciplinar: educação moral e cívica — um lugar (número de referência: DS05).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua inglesa — um lugar (número de referência: DP01\*);

— Área de matemática — um lugar (número de referência: DP02\*);

— Área do ensino especial — dois lugares (número de referência: DP05);

— Área de tecnologias de informação — dois lugares (número de referência: DP07).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

— Área de língua chinesa — três lugares (número de referência: DI02).

\* Exercer funções na subunidade administrativa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 076,00)

## 文化局

### 公告

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師五缺（戲劇學科領域三缺、音樂學科領域一缺及鋼琴學科一缺），經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一七年二月九日於文化局

代局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$950.00）

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016: área disciplinar de teatro (3 lugares), área disciplinar de música (1 lugar) e disciplina de piano (1 lugar).

Instituto Cultural, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)



## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 名單

## Lista

為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察兩缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

|               |       |
|---------------|-------|
| 合格應考人：        | 分     |
| 1.º 林翠珊 ..... | 86.44 |
| 2.º 鄭翊璋 ..... | 84.31 |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年一月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問督察 施米高

正選委員：首席特級督察 羅綺雯

特級督察 蔡志鋒

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 公告

為填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Lam Choi San .....       | 86,44   |
| 2.º Chiang Iek Wai .....     | 84,31   |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* José Miguel de Sales da Silva, inspector assessor.

*Vogais efectivos:* Isabel Maria da Rocha Sales, inspectora especialista principal; e

Choi Chi Fong, inspector especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo supracitado.

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月九日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月九日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$950.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 體育局

### 名單

為填補體育局行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分  
王美玲 ..... 76.72

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年一月二十六日批示認可)

二零一七年一月二十日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：黃慧芝

何婉筠

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

adjunto-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores  
Vong Mei Leng ..... 76,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 20 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Wong Welch; e

Ho Un Kuan.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一七年一月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizadas nos *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 通告

## Avisos

由於唐曉晴被委任為澳門大學法學院院長，其任期從二零一七年二月一日起，刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》內對其作為代院長的授權，以及刊登於二零一六年七月二十七日第三十期第二組及二零一六年八月十七日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》的通告內其作出的轉授權，自任期開始之日起分別視為對其作為法學院院長的授權及其作為法學院院長作出的轉授權。

二零一七年二月一日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$783.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一七年一月十八日第四次會議決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議將刊登於二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門大學通告內，澳門大學工商管理學院理學士學位（款客服務及博彩管理）課程及主修專業範疇的名稱修訂如下：

（一）課程名稱「理學士學位（款客服務及博彩管理）課程」修訂為「理學士學位（國際綜合度假村管理）課程」；

（二）主修專業範疇名稱「款客服務及博彩管理——博彩管理」及「款客服務及博彩管理——會展及款客服務管理」分別修訂為「國際綜合度假村管理——博彩管理」及「國際綜合度假村管理——會展及款客服務管理」。

二、上述修訂適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一七年二月二日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Em virtude da nomeação, com efeitos a 1 de Fevereiro de 2017, de Tong Io Cheng como director da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, as competências que lhe foram delegadas na qualidade de director, substituto, e que estão publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016, bem como as que este subdelegou através dos avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016, e n.º 33, de 17 de Agosto de 2016, entendem-se-lhe feitas, desde aquela data, na qualidade de director da Faculdade.

Universidade de Macau, 1 de Fevereiro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.ª sessão, realizada no dia 18 de Janeiro de 2017:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar as designações do curso de licenciatura em Ciências (Gestão da Hospitalidade e do Jogo) e das respectivas áreas de especialização da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicadas no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016, conforme segue:

1) A designação do curso «Licenciatura em Ciências (Gestão da Hospitalidade e do Jogo)» é alterada para «Licenciatura em Ciências (Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais)»;

2) As designações das áreas de especialização «Gestão da Hospitalidade e do Jogo — Gestão dos Jogos de Azar» e «Gestão da Hospitalidade e do Jogo — Gestão das Convenções e da Hospitalidade» são alteradas para «Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais — Gestão dos Jogos de Azar» e «Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais — Gestão das Convenções e da Hospitalidade», respectivamente.

2. As alterações supra-referidas aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年四月二十日2015/2016學年第四次會議及於二零一六年九月二十一日2016/2017學年第一次會議關於哲學博士（教育學）課程修改之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學教育學院哲學博士（教育學）課程的學術與教學編排及學習計劃。

修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2016/2017學年及以後入學的學生。

註：附件一第三款所說明的課程正常修讀期限是基於刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告及刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學更正聲明。

二零一七年二月七日於澳門大學

校長 趙偉

#### 附件一

#### 哲學博士（教育學）課程 學術與教學編排

一、學位：哲學博士（教育學）

二、主修專業：教育學

三、課程正常修讀期限：四學年

四、畢業要求：

（一）具備相關碩士學位的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十二學分），以及撰寫一篇博士論文（十八學分）並通過論文答辯。

（二）不具備相關碩士學位的學生須完成四十二學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共十五學分）、選修科目

Publicam-se as seguintes deliberações do Senado da Universidade de Macau, relativas à revisão do curso de doutoramento em Ciências da Educação, tomadas na sua 4.<sup>a</sup> sessão do ano lectivo de 2015/2016, realizada no dia 20 de Abril de 2016, e na sua 1.<sup>a</sup> sessão do ano lectivo de 2016/2017, realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências da Educação, da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuam a matrícula no ano lectivo de 2016/2017 ou nos anos lectivos posteriores.

Nota: A duração normal do curso, referida no n.º 3 do anexo I, fundamenta-se no aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016, e na Declaração de Rectificação da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

Universidade de Macau, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Ciências da Educação

1. Grau académico: Doutoramento em Ciências da Educação

2. Variante: Ciências da Educação

3. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 12 unidades de crédito) e elaborar uma dissertação de doutoramento (com 18 unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 42 unidades de crédito, os alunos que não detenham o grau de mestre na respectiva área devem completar, com aproveitamento,

(共九學分)·以及撰寫一篇博士論文(十八學分)並通過論文答辯。

五、授課語言:英文

附件二

哲學博士(教育學)課程  
學習計劃

|                      | 種類 | 每週學時 | 學分        |
|----------------------|----|------|-----------|
| <b>具備相關碩士學位的學生</b>   |    |      |           |
| <b>科目</b>            |    |      |           |
| 研究倫理                 | 必修 | --   | 0         |
| 研究寫作                 | "  | 3    | 3         |
| 教育學研究入門              | "  | 1    | 1         |
| 質性研究導論               | "  | 1    | 1         |
| 量性研究導論               | "  | 1    | 1         |
| 高級量化方法應用             | "  | 3    | 3         |
| 質性研究方法               | "  | 3    | 3         |
|                      |    |      |           |
| 博士論文                 | 必修 | --   | 18        |
| <b>總學分</b>           |    |      | <b>30</b> |
| <b>不具備相關碩士學位的學生</b>  |    |      |           |
| 除修讀上述科目外,學生須修讀以下科目:  |    |      |           |
| 教育研究方法               | 必修 | 3    | 3         |
| 從教育學院選修三門與其專業相關的碩士科目 | 選修 | 9    | 9         |
| <b>總學分</b>           |    |      | <b>42</b> |

mento, as disciplinas obrigatórias (com um total de 15 unidades de crédito), as disciplinas opcionais (com um total de nove unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de doutoramento (com 18 unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em  
Ciências da Educação

|  | Tipos       | Horas semanais | Unidades de crédito |
|--|-------------|----------------|---------------------|
| <b>Para os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área</b>                                    |             |                |                     |
| <b>Disciplinas</b>   |             |                |                     |
| Ética na Investigação  | Obrigatória | --             | 0                   |
| Escrita para Investigação  | »           | 3              | 3                   |
| Introdução à Investigação Educacional  | »           | 1              | 1                   |
| Introdução à Investigação Qualitativa  | »           | 1              | 1                   |
| Introdução à Investigação Quantitativa   | »           | 1              | 1                   |
| Aplicação dos Métodos Quantitativos Avançados  | »           | 3              | 3                   |
| Métodos de Investigação Qualitativa  | »           | 3              | 3                   |
|  |             |                |                     |
| Dissertação de doutoramento  | Obrigatória | --             | 18                  |
| <b>Número total de unidades de crédito</b>   |             |                | <b>30</b>           |
| <b>Para os alunos que não detenham o grau de mestre na respectiva área</b>                               |             |                |                     |
| <i>Os alunos devem frequentar, além das disciplinas acima referidas, as seguintes disciplinas:</i>       |             |                |                     |
| Métodos de Investigação em Ciências da Educação  | Obrigatória | 3              | 3                   |
| Escolher três disciplinas de mestrado, relacionadas com a variante, da Faculdade de Ciências da Educação | Opcionais   | 9              | 9                   |
| <b>Número total de unidades de crédito</b>   |             |                | <b>42</b>           |

在2015/2016學年及以前入學，沒有修讀或通過全校統一科目（研究倫理，研究寫作，大學教學（I）和大學教學（II））的學生，過渡性措施如下：

(1) 研究倫理：

(a) 由2016/2017學年起研究倫理為網上學習課程，學分為零；

(b) 2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過研究倫理的學生須修讀研究倫理網上學習課程，學分為壹。

(2) 研究寫作：

2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過研究寫作的學生須修讀由教育學院開設的研究寫作，有關科目的評核類別為通過/不通過，而學分為壹。

(3) 大學教學（I）和大學教學（II）：

2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過大學教學（I）和大學教學（II）的學生豁免修讀以上兩門科目。

（是項刊登費用為 \$5,572.00）

Aos alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 e aos que efectuaram a matrícula nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, as disciplinas comuns da Universidade (Ética na Investigação, Escrita para Investigação, Ensino Universitário I e Ensino Universitário II), aplicam-se as seguintes medidas transitórias:

(1) Ética na Investigação:

(a) A partir do ano lectivo de 2016/2017, a disciplina de Ética na Investigação passa a ser uma disciplina *online*, com zero unidades de crédito;

(b) Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, esta disciplina, devem frequentar a sua versão *online*, neste caso, com uma unidade de crédito.

(2) Escrita para Investigação:

Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, a disciplina de Escrita para Investigação, devem frequentar esta disciplina (com uma unidade de crédito), ministrada pela Faculdade de Ciências da Educação, sendo o resultado da avaliação «aprovado» ou «reprovado».

(3) Ensino Universitário I e Ensino Universitário II:

Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, estas disciplinas, ficam isentos de frequentar as mesmas disciplinas.

(Custo desta publicação \$ 5 572,00)

## 旅遊學院

### 名單

按照刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第二職階二等技術員（行政及財政管理範疇）一缺（開考編號：007/PMH/2016），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

| 名次  | 姓名       | 分     |
|-----|----------|-------|
| 1.º | 王傳斐..... | 76.27 |
| 2.º | 姚嘉妍..... | 66.60 |
| 3.º | 羅嫦意..... | 66.07 |
| 4.º | 陳佳妮..... | 65.67 |
| 5.º | 郭淑惠..... | 65.07 |

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão administrativa e financeira (Concurso n.º 007/PMH/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016:

*Candidatos aprovados:*

| Lugar | Nome               | valores |
|-------|--------------------|---------|
| 1.º   | Wong Chun Fei..... | 76,27   |
| 2.º   | Iu Ka In.....      | 66,60   |
| 3.º   | Lo Seong I.....    | 66,07   |
| 4.º   | Chan Kai Nei.....  | 65,67   |
| 5.º   | Kuok Sok Wai.....  | 65,07   |

| 名次   | 姓名             | 分     | Lugar | Nome                     | valores |
|------|----------------|-------|-------|--------------------------|---------|
| 6.º  | 歐陽德            | 64.53 | 6.º   | Ao Ieong Tak             | 64,53   |
| 7.º  | 劉健雁            | 64.20 | 7.º   | Lao Kin Ngan             | 64,20   |
| 8.º  | 蘇慧敏            | 63.27 | 8.º   | Sou Wai Man              | 63,27   |
| 9.º  | 簡詠喜            | 62.93 | 9.º   | Kan Weng Hei             | 62,93   |
| 10.º | 黃曉彤 (1218XXXX) | 62.60 | 10.º  | Wong Hio Tong (1218XXXX) | 62,60   |
| 11.º | 駱浩樑            | 62.53 | 11.º  | Lok Hou Leong            | 62,53   |
| 12.º | 梁科銘            | 62.13 | 12.º  | Leong Fo Meng            | 62,13   |
| 13.º | 何慧靜            | 62.00 | 13.º  | Ho Wai Cheng             | 62,00   |
| 14.º | 林偉明            | 61.93 | 14.º  | Lam Wai Meng             | 61,93   |
| 15.º | 梁啓聰            | 61.73 | 15.º  | Leong Kai Chong          | 61,73   |
| 16.º | 袁健鵬            | 61.60 | 16.º  | Un Kin Pang              | 61,60   |
| 17.º | 雷聲             | 61.27 | 17.º  | Loi Seng                 | 61,27   |
| 18.º | 陳翠薇            | 61.00 | 18.º  | Chan Choi Mei            | 61,00   |
| 19.º | 麥健華            | 60.87 | 19.º  | Mak Kin Wa               | 60,87   |
| 20.º | 黃邢宜            | 60.60 | 20.º  | Wong Ieng I              | 60,60   |
| 21.º | 劉其昌            | 60.53 | 21.º  | Lau Kei Cheong           | 60,53   |
| 22.º | 陳鳳颺            | 59.93 | 22.º  | Chan Fong Ieong          | 59,93   |
| 23.º | 李心妍            | 59.67 | 23.º  | Lei Sum Yin              | 59,67   |
| 24.º | 陳美凝            | 59.33 | 24.º  | Chan Mei Ieng            | 59,33   |
| 25.º | 張裕萍            | 59.27 | 25.º  | Cheong U Peng            | 59,27   |
| 26.º | 何詩明            | 59.13 | 26.º  | Ho Si Meng               | 59,13   |
| 27.º | 陳億達            | 59.07 | 27.º  | Chan Iek Tat             | 59,07   |
| 28.º | 陳嘉慧            | 58.67 | 28.º  | Chan Ka Wai              | 58,67   |
| 29.º | 梁麗凌            | 58.60 | 29.º  | Liang Liling             | 58,60   |
| 30.º | 蔡嬌完            | 58.00 | 30.º  | Choi Kio Un              | 58,00   |
| 31.º | 冼庭芳            | 57.93 | 31.º  | Sin Teng Fong            | 57,93   |
| 32.º | 蒙瑋玲            | 57.87 | 32.º  | Mong Wai Leng            | 57,87   |
| 33.º | 伍翠欣            | 57.27 | 33.º  | Ng Choi Ian              | 57,27   |
| 34.º | 陳如鳳            | 57.20 | 34.º  | Chan U Fong              | 57,20   |
| 35.º | 李善同            | 56.60 | 35.º  | Lei Sin Tong             | 56,60   |
| 36.º | 李雲龍            | 56.53 | 36.º  | Lei Wan Long             | 56,53   |
| 37.º | 劉敏茹            | 56.00 | 37.º  | Lao Man U                | 56,00   |
| 38.º | 張寶儀            | 55.93 | 38.º  | Cheong Pou I             | 55,93   |
| 39.º | 黃仲怡            | 55.33 | 39.º  | Wong Chong I             | 55,33   |
| 40.º | 陳英中            | 55.27 | 40.º  | Chan Ieng Chong          | 55,27   |
| 41.º | 張慧敏            | 55.20 | 41.º  | Cheong Wai Man           | 55,20   |
| 42.º | 洪美儀            | 54.67 | 42.º  | Hong Mei I               | 54,67   |

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席專業面試而被除名之投考人：2名

*Observações:*

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.



根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年一月二十四日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogais efectivos:* Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

## 公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

### 1. 行政任用合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺。

### 2. 編制內人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年二月八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

1. Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores do quadro do pessoal:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

**教育發展基金****通告****學校發展計劃接受申請**

按第82/2008號行政長官批示核准之《教育發展基金財政援助發放規章》第四條，教育發展基金透過刊登於《澳門特別行政區公報》的通告訂定2017/2018學校年度“學校發展計劃”在作出申請時須遵照下列規定：

1. 申請程序：學校經辦學實體向教育發展基金提出申請。

2. 申請辦法：

2.1 以校部為單位提出申請；

2.2 學校於申請期內透過登入專屬網頁辦理網上申請。學校需於專屬網頁填妥電子申請書，並列印學校發展計劃申請總表、固定資助/非固定資助申請清單的紙本文件，經辦學實體代表簽署及蓋上學校印章後，向教育暨青年局提交相關紙本文件，封面請註明“教育發展基金”，教育暨青年局地址：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

3. 申請期限：

由二零一七年一月十二日至二零一七年三月十日。

2017/2018學校年度“學校發展計劃”資助申請和上述第2.2點所指的文件，可於“教育發展基金”網頁下載 ([www.dsej.gov.mo/fde](http://www.dsej.gov.mo/fde))。

二零一七年一月九日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

**文化產業委員會秘書處****公告**

經刊登於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，文化產業委員會為以行政任用合同方式填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺而舉行通

**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO****Aviso****Aceitação de candidaturas para o Plano de Desenvolvimento das Escolas**

Nos termos do artigo 4.º do Regulamento de Concessão de Apoios Financeiros pelo Fundo de Desenvolvimento Educativo, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2008, o mesmo fundo fixa, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, as seguintes disposições que devem ser observadas na candidatura ao «Plano de Desenvolvimento das Escolas» para o ano escolar de 2017/2018:

1. Procedimentos de candidatura: compete à entidade titular da escola apresentar o requerimento junto do Fundo de Desenvolvimento Educativo.

2. Método de candidatura:

2.1 O requerimento é apresentado em nome da unidade escolar;

2.2 As escolas devem, no prazo fixado, efectuar a candidatura, acedendo ao *website* exclusivo, e preencher os formulários de requerimento electrónico, bem como imprimir a tabela geral para o requerimento do plano de desenvolvimento das escolas e a lista para o requerimento de subsídios fixos/lista para o requerimento de subsídios eventuais. Depois de colocar a assinatura do responsável da entidade titular e carimbo da escola na(s) lista(s) e na tabela, devem submeter estes documentos, à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, dentro de um envelope, no rosto do qual deve ser inscrita a designação do «Fundo de Desenvolvimento Educativo».

3. Período de candidatura:

12 de Janeiro de 2017 a 10 de Março de 2017.

O «Requerimento de financiamento do Plano de Desenvolvimento das Escolas» para o ano escolar de 2017/2018 e os documentos referidos no ponto 2.2, podem ser descarregados através do *website* do Fundo de Desenvolvimento Educativo ([www.dsej.gov.mo/fde](http://www.dsej.gov.mo/fde)).

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 9 de Janeiro de 2017.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

**SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

過審查文件及有限制方式的晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，臨時名單已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處，並上載到文化產業委員會網頁 (<http://www.cic.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一七年二月七日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edf. «The Macau Square», 19.º andar «D», e carregados nos sítios da *internet* do CIC (<http://www.cic.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do CIC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 7 de Fevereiro de 2017.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）三缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

| 合格應考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 陳劍南..... | 65.37 |
| 2.º 梁智威..... | 65.09 |
| 3.º 廖偉傑..... | 64.68 |
| 4.º 朱磊明..... | 64.09 |
| 5.º 關康政..... | 63.15 |
| 6.º 歐永康..... | 60.40 |
| 7.º 張振雄..... | 59.22 |
| 8.º 梁振龍..... | 58.28 |
| 9.º 陳智華..... | 55.87 |

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：二十五名；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia mecânica e eléctrica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

| Candidatos aprovados:     | valores |
|---------------------------|---------|
| 1.º Chan Kim Nam.....     | 65,37   |
| 2.º Leong Chi Wai.....    | 65,09   |
| 3.º Lio Wai Kit.....      | 64,68   |
| 4.º Chu Loi Meng.....     | 64,09   |
| 5.º Kuan Hong Cheng.....  | 63,15   |
| 6.º Ao Weng Hong.....     | 60,40   |
| 7.º Cheong Chan Hong..... | 59,22   |
| 8.º Leong Chan Long.....  | 58,28   |
| 9.º Chan Chi Wa.....      | 55,87   |

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 25 candidatos;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：七十名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月二十六日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年一月二十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 陳少斌

正選委員：一等高級技術員 李志焯

一等技術員 陳家賢

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

## 公 告

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年二月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 70 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Chan Sio Pan, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* Lei Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Ka In, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 郵電局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## 名單

## Listas

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺），以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

| 合格投考人：   | 分     |
|----------|-------|
| 一般範疇：    |       |
| 梁逸豪..... | 82,50 |
| 資訊範疇：    |       |
| 林嘉偉..... | 82,39 |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一七年二月二日的批示確認）

二零一七年一月二十六日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 潘錦祺

正選委員：特級技術員 陳笑楨

特級技術員 曹小萍

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

| 合格投考人：       | 分     |
|--------------|-------|
| 1.º 黃慧琪..... | 82,94 |
| 2.º 黃家俊..... | 82,67 |

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

| Candidatos aprovados: | valores |
|-----------------------|---------|
| Área geral:           |         |
| Leong Iat Hou .....   | 82,50   |
| Área de informática:  |         |
| Lam Ka Wai .....      | 82,39   |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* Francisco Pong, técnico superior assessor.

*Vogais efectivas:* Chan Siu Cheng, técnica especialista; e

Chou Sio Peng, técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

| Candidatos aprovados:  | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Wong Wai Kei ..... | 82,94   |
| 2.º Vong Ka Chon ..... | 82,67   |

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月二日的批示確認)

二零一七年一月二十六日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：特級技術輔導員 吳美玲

候補委員：主任翻譯員 Lai Jiing Liang

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

*Presidente:* António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor.

*Vogal efectiva:* Ng Mei Leng, adjunta-técnica especialista.

*Vogal suplente:* Lai Jiing Liang, intérprete-tradutor chefe.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

## 房屋局

### 公告

房屋局為填補以下編制內職位空缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處，並公佈於本局及行政公職局網頁以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員六缺；

技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查四缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicadas nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos lugares abaixo referidos, do quadro do pessoal do IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

Três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Seis lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

Quatro lugares de fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

**通告**

(46/2017)

**Aviso**

(46/2017)

茲特通告，有關刊登於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的“路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標，招標實體已按照《招標方案》第4.2款的規定作出解答，並將其等附於《招標案卷》內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零一七年二月七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$920.00)

Faz-se saber que em relação à abertura do concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Van, em Coloane», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto n.º 4.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

**環境保護局****公告**

“飛灰存放區的環境監測與審核”服務  
公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：飛灰存放區的環境監測與審核。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：位於路環九澳聖母馬路的飛灰堆填區及其周邊、以及位於氹仔機場大馬路的建築廢料堆填區內的飛灰臨時存放區及其附近沿岸海域。
6. 標的：為飛灰存放區提供環境監測與審核服務。
7. 合同期限：“飛灰存放區的環境監測與審核”服務合同期限為兩年，由二零一七年十月一日至二零一九年九月三十日。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Anúncios**

*Serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes»*

*Concurso público*

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA).
3. Denominação dos serviços postos a concurso: monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: o aterro de cinzas volantes junto à Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó em Coloane e sua zona envolvente, as zonas de depósito temporário de cinzas volantes do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção junto à Avenida do Aeroporto da Taipa e suas zonas costeiras envolventes.
6. Objecto: prestação de serviços de monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes.
7. Prazo do contrato: o prazo do contrato de prestação dos serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes» é de 2 anos, de 1 de Outubro de 2017 a 30 de Setembro de 2019.

8. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

9. 臨時擔保：\$900,000.00（澳門幣玖拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“飛灰存放區的環境監測與審核”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與環境檢測或環境顧問服務有關的公司，方可參與投標，但不影響第12.4點的規定。亦可接納競投者以合作經營方式參與投標。

12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：在本招標公告刊登的日期起計過往十年內擁有最少五年在環境監測與審核範疇的經驗；

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比60%或以上的合作經營成員直接取得。

12.4 招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“飛灰存放區的環境監測與審核”服務，則必須於合同簽訂之日前符合第12.1點的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一七年四月二十七日（星期四）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

9. Caução provisória: \$ 900 000,00 (novecentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária legal a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, a sociedade adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação dos serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes» como caução definitiva.

11. Preço base: não há.

12. Condições de admissão:

12.1 Só podem participar no concurso as sociedades constituídas e registadas na RAEM, cujo objecto social esteja relacionado com a prestação de serviços de testes ambientais ou de consultadoria ambiental, sem prejuízo das disposições previstas no ponto 12.4. Também podem participar no concurso as sociedades sob a forma de consórcio.

12.2 Os concorrentes devem ter as seguintes experiências (comprovadas pelos concorrentes mediante a apresentação do original ou da pública-forma do contrato ou dos documentos comprovativos equivalentes): pelo menos 5 anos de experiência no âmbito de prestação de serviços de monitorização e avaliação ambiental, nos últimos 10 anos, a contar da data da publicação do anúncio do presente concurso;

12.3 As experiências referidas no ponto 12.2 devem estar em conformidade com qualquer um dos seguintes dispostos:

a) Se o concorrente for sociedade, as experiências referidas no ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente pelo concorrente; ou

b) No caso de o concorrente ser um consórcio de sociedades, as experiências referidas no ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente por um consorciado que detém uma posição igual ou superior a 60% do consórcio.

12.4 A entidade que realiza o concurso pode também aceitar a participação dos concorrentes que preenchem somente os requisitos dos pontos 12.2 a 12.3. No entanto, se a um destes concorrentes forem adjudicados os serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes», este terá que satisfazer as disposições previstas no ponto 12.1, antes da data da celebração do contrato.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 27 de Abril de 2017, quinta-feira, até às 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;



日期及時間：二零一七年四月二十八日（星期五）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“服務方案”之評審佔50%；

第二部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“服務方案”之評審按照下列的標準評審：

| 評審標準                | 比重   |
|---------------------|------|
| a) 競投者在環境監測與審核範疇的經驗 | 52%  |
| b) 服務質量保證之計劃        | 18%  |
| c) 環境監測數據分析及處理之計劃   | 16%  |
| d) 環境審核及提供建議之計劃     | 14%  |
| “服務方案”的評分（以100%計）   | 100% |

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小（無論多於或少於），則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

*Data e hora:* dia 28 de Abril de 2017, sexta-feira, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção da cópia do processo do concurso:

*Local:* DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

— A avaliação de propostas é dividida em duas partes:

1.ª parte — avaliação das «propostas de prestação dos serviços»: (50%);

2.ª parte — avaliação do «preço da proposta»: (50%);

— 1.ª parte — a avaliação das «propostas de prestação dos serviços» será efectuada com base nos seguintes critérios de avaliação:

| Critérios de avaliação   | Ponderação |
|--|------------|
| a) Experiências do concorrente na prestação de serviços no âmbito de monitorização e avaliação ambiental | 52%        |
| b) Plano de garantia de qualidade dos serviços   | 18%        |
| c) Plano de análise e processamento dos dados de monitorização ambiental                                 | 16%        |
| d) Plano de avaliação ambiental e envio de sugestões   | 14%        |
| Avaliação das «propostas de prestação dos serviços» (valor total de 100%)                                | 100%       |

— 2.ª parte — avaliação do «preço da proposta»

Apenas as propostas dos concorrentes que obtenham uma pontuação igual ou superior a 50% na avaliação das «propostas de prestação dos serviços» poderão ser submetidas à avaliação do «preço da proposta». **Serão excluídas as propostas** dos concorrentes que obtenham uma classificação inferior a 50% na avaliação das «propostas de prestação dos serviços». Para a avaliação do «preço da proposta» aplica-se o critério de preço mais adequado é o melhor preço, tendo por base um «preço razoável», indicado pelo preço médio das propostas admitidas pela comissão de abertura das propostas e submetidas à avaliação do «preço da proposta». Quanto menor for a diferença entre o preço de serviços proposto e o preço razoável (quer seja superior ou inferior), mais alto será o valor obtido. Pelo contrário, quanto maior for a diferença mais reduzido será o valor obtido ou será atribuída a classificação de zero.

——競投者之總得分 = “服務方案”之評分×0.5+ “投標價格”之評分×0.5

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製。

18. 附加的說明文件：由二零一七年二月十五日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年二月二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,217.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為以下行政任用合同任用的人員進行限制性晉級開考的公告已於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年二月六日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

— Valor total da proposta do concorrente = Valor da avaliação das «propostas de prestação dos serviços» × 0,5 + valor da avaliação do «preço da proposta» × 0,5

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes poderão comparecer na DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, a partir de 15 de Fevereiro de 2017 e até à data limite de entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais documentos de esclarecimento adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 217,00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, informa-se que as listas provisórias dos candidatos admitidos para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados se encontram afixadas no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicadas nas páginas electrónicas desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

I. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行限制性晉級開

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º

考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

一、高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程之第一職階一等技術員三缺。

二零一七年二月八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

andar, Macau, e publicados na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 8 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 交通事務局

### 公告

供應及安裝路口綜合偵測系統  
公開招標

1. 判給實體：行政長官。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：供應及安裝路口綜合偵測系統。
4. 標的：合同標的旨在為交通事務局於指定地點供應及安裝路口綜合偵測系統，相關系統集衝紅燈違規偵測、超速違規偵測、車流量數據採集、車牌號碼識別、車型分類、車輛速度捕捉等功能於一身。工作中包括原有衝紅燈設備的拆除、新設備的供應、安裝、測試、保養及項目執行過程中所須進行的一切工作；工作同時須於指定地點供應及安裝視頻監察設備，以及編制圖則方案。
5. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

*Concurso público para o fornecimento e instalação do sistema integrado de detecção da intersecção*

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo.
2. Entidade realizadora do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (adiante designada por entidade realizadora do concurso).
3. Denominação do concurso público: fornecimento e instalação do sistema integrado de detecção da intersecção.
4. Objecto: o contrato inclui o fornecimento e instalação do equipamento de detecção integrado, relativos sistemas de detecção à transgressão de sinalização semafórica, a detecção à transgressão de excesso de velocidade, sistema do controlo de fluxo do tráfego rodoviário, categorização, detecção automática de velocidade, identificação do número de matrícula, instalados na localização indicada pela DSAT. Os trabalhos incluem a remoção do existente equipamento de detecção à transgressão de sinalização semafórica, fornecimento, instalação, teste e manutenção do relativo novo equipamento, todos os trabalhos necessários para o seu bom funcionamento; deve ainda incluir o fornecimento e instalação do equipamento de vídeo de vigilância na localização indicada, e realização das peças desenhadas.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

6. 底價：不設底價。

7. 工作期：最長為360（三百六十）日。

8. 臨時擔保：\$1,062,000.00（澳門幣壹佰零陸萬貳仟元正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

9. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價金的5%（百分之五）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

10. 投標者資格：

1) 在澳門特別行政區成立，並從事與招標項目相關的業務的自然人商業企業主；

2) 在澳門特別行政區成立，從事前款所述業務的公司；

3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一七年三月二十八日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號五樓，交通事務局會議室。

日期及時間：二零一七年三月二十九日（星期三）上午九時三十分。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

6. Preço base: não há.

7. Prazo de execução dos trabalhos: é, no máximo, 360 (trezentos e sessenta) dias consecutivos.

8. Caução provisória: \$ 1 062 000,00 (um milhão, seiscentas e duas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva correspondente a 5% (cinco por cento) do valor global da adjudicação, mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Habilitação do proponente:

1) Empresários comerciais, pessoas singulares que exercem empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau, e que tem por objecto o exercício de actividade relacionada com o concurso;

2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida no número anterior;

3) Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

11. Local, dia e hora para entrega das propostas:

*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Dia e hora limite:* dia 28 de Março de 2017, terça-feira, às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 29 de Março de 2017, quarta-feira, às 9,30 horas.

(Os proponentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

*Local para exame do processo:* Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Local para aquisição da cópia autenticada do processo:* na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

*Horário:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora do acto público das propostas.

價格：每份為\$500.00（澳門幣伍佰元正）。

14. 評審標準及其所佔之比重如下：

1) 價格——佔40%；

2) 系統設備的技術特性及規格——佔50%：

——路口綜合偵測系統設備的設計及功能；

——設備組件的說明及技術規格；

——路口綜合偵測系統的技術原理介紹和應用、以及本地適用性的依據。

3) 工作期——佔4%；

4) 投標者背景——佔6%：

——團隊能力（安裝、測試、培訓、支援和保養）；

——投標者工作經驗（附件X表格一）。

其中，價格採用下述方法進行得分計算：

$$40 \times P_{\min} \div P$$

上式中P代表每個投標者的報價；P<sub>min</sub>代表所有報價中的最低報價。

其中，工作期採用下述方法進行得分計算：

$$4 \times D_{\min} \div D$$

上述中D代表每個投標者所報的工作期；D<sub>min</sub>代表所報的工作期中的最短工作期。

14.1 於投標者的總分中，如“系統設備的技術特性及規格”不能達到38分，投標書將不予考慮。

15. 附加說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

16. 投標者必須嚴格按照本招標案卷的要求編制及提交投標書，同時須特別注意招標方案第19條所述之投標書的不接納情況，如出現有關情況時，投標書將不被接納。

二零一七年二月二日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$5,572.00）

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas), por exemplar.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

1) Preço – 40%;

2) Características técnicas e especificações dos equipamentos do sistema – 50%:

– Conceção e funções desempenhadas pelos equipamentos do sistema integrado de detecção da intersecção;

– Descrições e especificações técnicas dos componentes dos equipamentos;

– Descrições do princípio do funcionamento e aplicação, exemplos da sua aplicabilidade no local dos equipamentos do sistema integrado de detecção da intersecção.

3) Prazo de execução das obras – 4%;

4) Apresentação do proponente – 6%:

– Capacidade da equipa técnica (conhecimento na instalação, teste, formação, suporte técnico e manutenção);

– Experiência profissional do proponente (Modelo 1 do Anexo X).

Sendo o preço calculado com base na seguinte fórmula:

$$40 \times P_{\min} \div P$$

P representa o preço proposto dos proponentes e P<sub>min</sub> posta com preço mais baixo.

Sendo o prazo de execução das obras calculado com base na seguinte fórmula:

$$4 \times D_{\min} \div D$$

D representa o prazo de execução das obras apresentado pelos proponentes e D<sub>min</sub> o prazo de execução das obras mais curto.

14.1 No valor total do concorrente, se «Características técnicas e especificações dos equipamentos do sistema» não conseguir obter 38 valores, a respectiva proposta não será considerada.

15. Junção de esclarecimentos: os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, a partir da publicação do aviso, sobre as respostas e esclarecimentos adicionais, até à data e hora do acto público das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

16. O proponente obriga-se a elaborar e apresentar sua proposta, em estrito cumprimento do presente processo de concurso, e deve ainda tomar especial atenção à não admissão da proposta a que se refere o artigo 19.º do programa de concurso, ou seja, a proposta não será admitida em caso de ocorrência de situações aí previstas.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 5 572,00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補下列交通事務局行政任用合同人員之空缺：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺（一般範疇兩缺及資訊範疇一缺）；
- 三、技術員職程第一職階特級技術員一缺；
- 四、技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；
- 七、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請之期限為十日，自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一七年二月九日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (dois lugares da área geral e um lugar da área de informática);
3. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;
4. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
6. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)